

NUOVO PAESE

NEW
COUNTRY

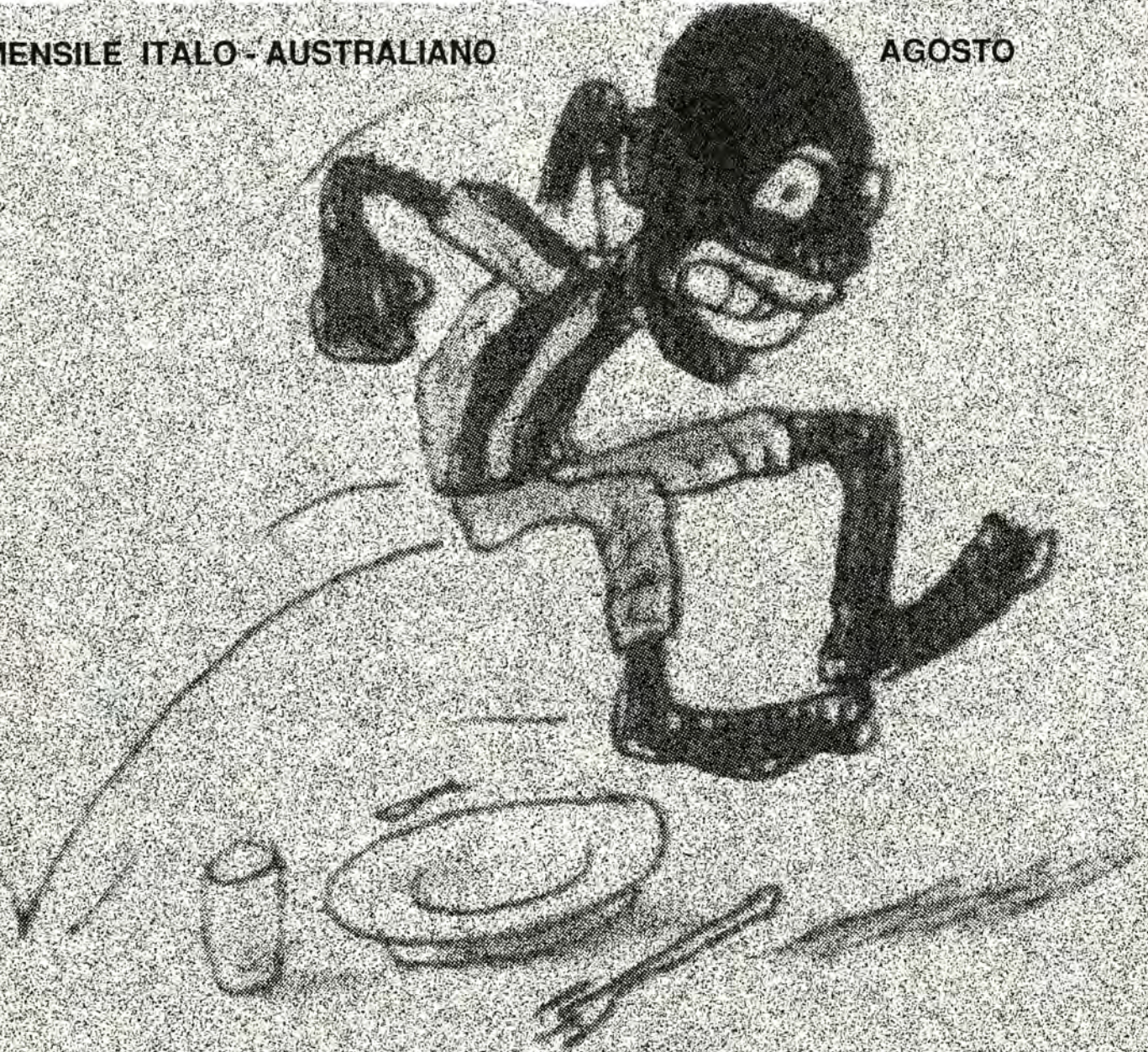
ITALO-
AUSTRALIAN
MONTHLY

MENSILE ITALO - AUSTRALIANO

AGOSTO

Print Post Approved PP535216/00031

N° 7 Anno 23 (1996) \$2.50



ATLANTA '96 SALTO DEL PASTO

No alla violenza
nel calcio

Atlanta: i giochi
della Coca Cola

Si al voto: libero,
individuale e segreto

E la FILEF di Sydney va...

Verso il 2000

Come?

Con un Congresso aperto
alla collaborazione di tutti noi.

Ma noi... chi?

Socie/i, simpatizzanti italiani e non, giovani
e non, nonni e nonne e chi più ne ha più ne metta.

E perché?

Perché il mondo è cambiato, lo siamo anche noi
e c'è sempre più bisogno di solidarietà
e giustizia sociale.

Si vabbè ma quando si parte

Molto prima del 2000, esattamente

domenica 25 agosto alle 10 di mattina.

Allora dove ci vediamo?

Nella fantastica sede a

Marion Street, n. 157, Leichhardt

(proprio di fronte all'entrata di Market Place).

Cosa porto?

Idee nuove, voglia di fare insieme.

Sai che ti dico? Andiamoci insieme!!!

Il mondo alla ricerca dell'oro

La competizione nello sport produce l'eccellenza. C'è una buona dose di verità in questa affermazione, ed è la ragione per cui questo binomio viene spesso usato nell'ambito del business e del mercato.

Attualmente, l'oro olimpico viene messo in mostra come il top della conquista sportiva. Comunque, per gli atleti che partecipano a questo tipo di competizioni all'interno dello sport-business, il vero incentivo è il monte premi.

In entrambi le forme di competizione, dilettante e professionista, non tutti gli atleti hanno le stesse opportunità.

Il tour professionistico si svolge usualmente nei paesi che sono solitamente gli stessi, che vincono tante medaglie durante le Olimpiadi, ovvero quelli ricchi ed industrializzati.

Manca, ad esempio, l'India che è la seconda nazione per numero di abitanti, che ha vinto soltanto una medaglia di bronzo.

Con così tanti abitanti, sicuramente non mancano le risorse umane per raggiungere obiettivi prestigiosi. La probabilità da sola, darebbe all'India una alta quota di individui con spettacolari capacità fisiche. La questione è chiaramente una, la mancanza di risorse, senza le quali l'India, insieme a tante altre nazioni povere, non possono sperare di raggiungere i risultati che gli competono. Il discorso rimane invariato per ciò che riguarda il business e il mercato. Il modello del mercato libero competitivo, promotore di efficienza ed equità, crolla man mano che la ricchezza e le risorse vengono accumulate ulteriormente. Quello che si evidenzia è che, né l'economia globale né i giochi della Coca Cola riescono a mettere in piedi una base di partenza che sia davvero uniforme per tutti. Sicuramente bisognerà intervenire per ristabilire le stesse opportunità nel mercato e nello sport.

World best practice

Competition in sport produces excellence. There is some truth in that statement which is why it is an often-used analogy with business and the market.

Presently, Olympic gold is very much paraded as the pinnacle of sporting achievement. However, for sports men and women who compete on commercial circuits, the real incentive is prizemoney.

In both forms of competitions, amateur and professional, not all competitors have the same advantage.

Professional circuits tend to be in countries with the money and most of the top medal winning countries are the industrialised rich.

Missing, for example, is the world's second most populated nation, India, which scored only one bronze medal.

Surely with so many people there is no shortage of human resources. Probability alone would give India its share of physically freakish individuals.

The question of course is one of resources without which India, along with most other poor countries, cannot hope to compete successfully.

The same applies to business and the market. The free market competitive model, as a promoter of efficiency and equity, breaks down the more that wealth and resources accumulate.

What we see is that neither the global economy nor the Coca Cola Games provide a level playing field.

Intervention is needed to give a real chance of survival.

ITALIA

Dalla parte dei bambini p.10

I commenti degli italiani all'estero p.11

Sì al voto: libero, individuale e segreto p.12

Gli elettori italiani all'estero nelle elezioni di aprile p.13

ENGLISH

Ripping the ABC's heart out p.2

Italian courses for nurses p.3

AUSTRALIA

Riunione Intercomites p.4

Il servizio Medicare all'estero p.5

Una breve storia legale dell'Australia. 4ª parte. p.6

Quinta colonna p.8

Orizzonti: supplemento di 8 pagine d'arte e cultura p. 15-22

Previdenza sociale p.32

Programma SBS p.36

ESTERI

Atlanta-caos al via i giochi della Coca Cola p.24

Venduti contro sacchi di carbone p.26

No alla violenza nel calcio p.27

Hong Kong il dragone e la bandiera rossa p.28

I fondi dell'Ue p.30

Servizi dall'Italia delle agenzie di stampa ADNKRONOS, ANSA, AGI, ASCA, Emigrazione Notizie, AISE, FullPress, GRTV, Inform.

There is general agreement that in terms of quality the national broadcaster sets the trend in most areas.

Among other achievements it repeatedly wins awards in news and current affairs, it has successful children's television, it produces popular drama and leads in promoting the arts in general.

Where the ABC does fail is in being unable to attract the kinds of audiences that turn to the commercial broadcasters.

There are complex cultural and commercial reasons behind that failure which go beyond the faults of the ABC.

However, the proposed cuts and individual and unusually secretive one-man review that have been announced by the Howard Government pose a serious threat to the ABC's independence.

The concentration of media ownership, just as it appeared it can't get worse - does. It seems as if it will leave Rupert Murdoch and Kerry Packer in an even more commanding position.

The ability to deliver independent news and current affairs in Australia is seriously hampered with only the ABC providing a reassuring note.

Its importance in critical moments was on display during the Gulf War when it withstood political pressure to run with the media pack that gave a US-inspired view of the tragedy.

The ABC's investigative capacity was also on display when radio's Background Briefing exposed the environmental and social destruction by BHP's Ok Tedi mining operations in Papua New Guinea.

It is unlikely that its commercial counterparts would have had the freedom to do the same. As the influence of the market increases the capacity to explore, and where necessary expose, its activities and their influences, without fear or favour, has never been greater.

It is unhealthy and undemocratic for the private sector to have the economy in control along with the means to analyse and inform on market issues.

A glimpse of what is in the horizon for a weakened ABC is the backdoor sponsorship which had started to creep in with lifestyle programs such as The Home Show, Holiday and Great Ideas.

Former ABC reporter with the now-axed The Investigators program John

Ripping the ABC's heart out

The proposed federal government funding cut of 10% to the ABC compromises the integrity of news and current affairs at a time when it is needed most

Millard blew the whistle on the sponsorship claiming companies were effectively paying for segments on ABC "infotainment" programs and influencing content.

Millard was vindicated by an inquiry conducted by George Palmer QC who found that ABC programming had been influenced. Like most whistleblowers Millard fell out of favour with his employer and last November his employment with ABC-tv was not extended.

But, protests led to a report into the matter which found that Millard had been victimised for speaking in defence of editorial integrity.

ABC managing director Brian Johns last month supported the finding and ordered that Millard be offered a job in ABC television.

Millard's experience of editorial interference from a form of commercialisation being trialled by the ABC is the tip of what would undoubtedly happen if the budget cuts happen.

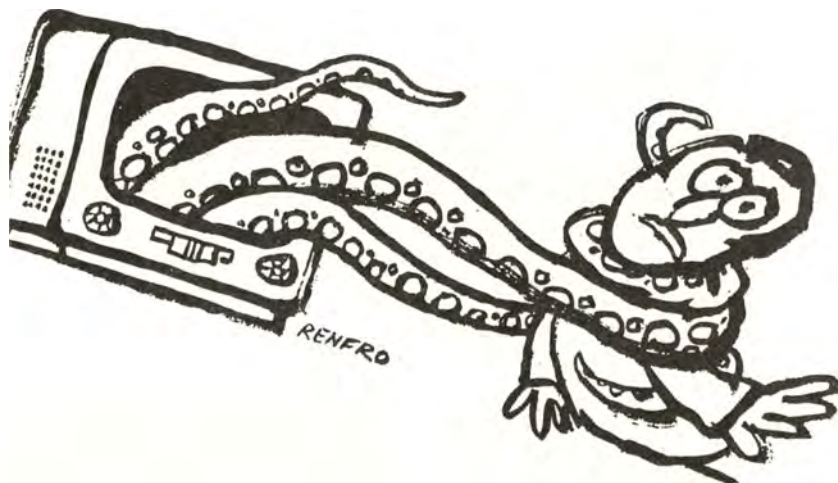
A respected former foreign editor of the Adelaide Advertiser Bill Guy says the attack on the national broadcaster is one of the greatest crises Australia faces since the end of World War II.

He says that the public should use every opportunity to tell the government that it will injure the ABC at its electoral peril.

"Anyone who has a care for the state of this nation should be prepared to battle on behalf of the ABC against its political and big-business opponents who are giving none-too-subtle indications of seeking to rip its heart out." Guy says the attack on the ABC threatens its watchdog role and can undermine its unique contribution to the creation of an Australian identity and national soul.

"If politicians of any persuasion succeed in destroying the ABC as we have known it over so many decades, we will need to question whether Australia remains culturally civilised."

Frank Barbaro



Over the last decade, FILEF in Adelaide has run a successful Italian language program, funded largely by the Italian Foreign Affairs Ministry. This year saw over 60 nurses converge at the Nurses' Federation building in Kent Town, to attend a course devised for nurses and health workers, who are in contact with patients of Italian origin.

The course is a conscious effort by FILEF to be more community focused in its annual Italian language courses. Marina Berton, FILEF's language program coordinator, and a language teacher for over 20 years, welcomed the participants of the course at the beginning of the first lesson in a packed classroom: "As a workers' organisation, FILEF is pleased to be associated with the Australian Nurses' Federation, who assisted in the organisation of this course, to offer a course for workers in the health industry who work in either public or private hospitals or in nursing homes, who encounter communication problems with Italian patients".

Will Sergeant, an organiser with the Nurses' Federation, expressed his union's willingness and pleasure to collaborate with FILEF on an activity that equips the union's members with skills that will enable them to better service patients.

The class is taught by Paola Niscioli, who ran a similar program for FILEF last year with nurses at St Hilarion Nursing Home, where a large majority of its residents are of Italian origin. She's assisted by Edmondo Palombo, Italian born and school-educated, who came to Adelaide in his teens, where he later gained a degree in Nursing and is now a registered nurse, and Marina Berton.

When *Nuovo Paese* asked Marina Berton to talk about the content of the course, she explained: "The main themes are work, health and society. The course combines a functional approach to the teaching of a language to a social approach. It deals with the day-to-day working relationship between nurses and their patients, and through guest lecturers deals with the general concerns dealing with the meeting of different cultures, as translated into the workplace".

The importance of the course is demon-

Italian for nurses



Participants at the Italian for nurses course conducted by FILEF in Adelaide

strated by a telling story by one of the nurses: "I needed to tell one of the Italian patients that he shouldn't touch his head, because it was dangerous. He could've

disconnected a tube that would've led to his death. I see this course, therefore, as essential for my work. It's really a course that deals with life and death!"

La FILEF offre un corso di italiano per infermieri

Ogni anno da quasi un decennio, la FILEF di Adelaide offre una serie di corsi di lingua e cultura italiana, sovvenzionata dal Ministero degli Affari Esteri italiano. Quest'anno, a seguito di una riconosciuta mancanza di operatori sanitari e infermieri con capacità linguistiche italiane, la FILEF ha offerto un corso apposito per questo gruppo.

La FILEF è stata assistita dal Nurses' Federation sia per l'organizzazione del corso che per la sala che ci è stata gratuitamente e gentilmente offerta da loro.

Alla prima lezione, la Coordinatrice dei corsi d'italiano della FILEF, Marina Berton, dopo aver dato il benvenuto agli oltre 60 partecipanti, in una sala gremita, ha dichiarato che il corso

per infermieri segna un'azione consapevole della FILEF di avere un obiettivo più lavorativo e comunitario.

Il corso è condotto da Paola Niscioli, che l'anno scorso ha insegnato l'italiano ad una decina di infermieri presso la St Hilarion Nursing Home.

La Niscioli è assistita da Edmondo Palombo, nato in Italia che nella vita fa l'infermiere presso un ospedale pubblico ad Adelaide, e la Berton.

Will Sergeant, un funzionario della Nurses' Federation, nel suo intervento precedente l'inizio della prima lezione, ha ringraziato la FILEF ed ha espresso il suo compiacimento nel collaborare con associazioni, come la FILEF, che offrono corsi che preparano i membri della sua Federazione ad un miglioramento professionale.

Sabato 22 giugno alla presenza dell'Ambasciatore d'Italia, Dott. Marcello Spatafora e del Consigliere Dott. Giulio Timoni, si è svolta a Canberra una riunione dei rappresentanti dei COM.IT.ES. d'Australia e dei membri del CGIE, Concetta Fioravanti, Marco Fedi, Giancarlo Martini e Francesco Pascalis.

Per i COM.IT.ES. erano presenti: Ing. Franco Papandrea e Cav. Magda Damo (Canberra), Avv. Vincenzo Volpe (Melbourne), Sig.ra Ivana Smaniotta (Sydney), Sig. Paolo Aromataris (Adelaide), Ing. Luigi Casagrante (Brisbane), Sig. Enzo Sima e Cav. Vincenzo Scurria (Perth).

All'apertura dei lavori il Dott. Spatafora, nel porgere il saluto ai convenuti, ha proceduto ad una breve disamina delle principali tematiche che interessano la comunità Italo-Australiana.

Il Presidente di turno dell'Intercomites, Franco Papandrea, ha poi provveduto a chiedere una breve relazione morale a tutti di coloro che avevano partecipato alla Conferenza "Scuola, Lingua e Cultura" organizzata dal CGIE e MAE a Montecatini nel marzo scorso.

Tutti gli intervenuti si sono espressi in termini estremamente positivi circa il dibattito e le strategie in seno a detta Conferenza e circa l'attiva, proficua ed apprezzata partecipazione a detta Conferenza della Delegazione proveniente dall'Australia.

L'Ambasciatore Spatafora, ha per parte sua, fatto presente la sua soddisfazione per il lavoro svolto dalla Delegazione e riprendendo alcuni temi sollevati dagli intervenuti ha voluto puntualizzare che, anche alla luce delle riforme amministrative e di legge all'attenzione dell'attuale nuovo governo italiano, l'esperienza dell'insegnamento della lingua e della cultura italiana in Australia, è seguita ed assecondata con estrema attenzione dal governo italiano.

Egli ha altresì sottolineato la necessità che la stessa esperienza australiana si ponga continuamente all'avanguardia in questo campo attraverso l'elaborazione di opportune strategie, in considerazione anche della favorevole situazione locale, soprattutto per quanto riguarda il miglioramento della qualità dell'insegnamento della lingua.

L'Intercomites ha altresì convenuto sul

Riunione Intercomites a Canberra

fatto che i COM.IT.ES. promuovano un incontro nel prossimo futuro tra tutti coloro che hanno partecipato al convegno di Montecatini come membri della delegazione australiana.

Dopo una lunga discussione durante la quale ogni rappresentante ha potuto esprimere l'orientamento del proprio COM.IT.ES, i partecipanti hanno confermato il loro sostegno alla posizione espressa dall'Ambasciatore di voler arrivare alla costituzione dei prossimi COM.IT.ES. sulla base di libere elezioni

e non più ricorrendo alla nomina consolare.

Si è poi passati ad esaminare in dettaglio tutti gli aspetti principali riguardanti la complessa questione della riforma della legge istitutiva dei COM.IT.ES. Ruolo, responsabilità e procedure amministrative e contabili interne, sono stati gli argomenti trattati.

Gli intervenuti si sono in sostanza espressi a favore di quanto già elaborato in questo senso dal CGIE durante le apposite sessioni tenute su questo argomento.

Cgil a congresso: omaggio a Lama e opposizione alla manovra di governo



Una panoramica del Palafiera di Rimini durante l'intervento del Segretario generale della Cgil Cofferati

Rimini. Si è aperto a Rimini con un commosso omaggio a Luciano Lama, scomparso recentemente, il 13° congresso della Cgil. Tutti in piedi i 1150 delegati dell'organizzazione sindacale, le 90 delegazioni straniere, ministri e parlamentari, e anche i giornalisti hanno applaudito a lungo quando sul megaschermo del Palafiera sono apparse le immagini dell'ex leader. Dopo l'apertura ufficiale la platea ha nominato presidente del congresso il segretario

generale, Sergio Cofferati. L'intervento di Cofferati si è distinto per un deciso "no" alla manovra economica del Governo Prodi, che, a suo parere, contiene indicazioni "gravi" e "sbagliate". "La Cgil non delega a nessuno la sua rappresentanza sociale" ed ha rivendicato un'autonomia del sindacato che sarà più "rigorosa" anche se ci si trova di fronte ad un governo "sostenuto da forze politiche nelle quali moltissimi di noi si identificano da tempo".

Molti australiani non sanno che il Medicare li copre anche quando vanno all'estero.

Cioè, essendo residenti australiani, quando si viaggia in altri paesi, si ha diritto all'assistenza medica. Attualmente l'Australia ha in vigore degli accordi con la Gran Bretagna, la Nuova Zelanda, la Svezia, i Paesi Bassi, la Finlandia, la Malta e l'Italia.

Gli accordi non sostituiscono l'assicurazione per chi viaggia, ma certamente fornisce l'accesso ad una serie di servizi medici in quei paesi.

Per avere diritto a questa assistenza, il viaggiatore deve fornire un passaporto australiano valido o un passaporto di un altro paese che mostra che il paese di residenza sia l'Australia. Bisogna anche presentare la tessera del Medicare.

Per ottenere servizi medici sotto gli accordi, è importante al tempo del trattamento che la persona avvisi il personale medico che vogliono essere trattati sotto l'Accordo Reciproco di Sanità con l'Australia.

Con questi accordi, i residenti dei paesi hanno diritto ad un simile livello di servizi mentre sono in Australia.

La situazione per l'Italia

In Italia, il Servizio Sanitario Nazionale fornisce il trattamento medico presso gli ospedali e le cliniche che fanno parte al servizio sanitario, o ai centri sanitari autorizzati ("convenzionati").

Il residente australiano che si trova in Italia ha diritto all'assistenza medica per un periodo fino a 6 mesi dalla data di arrivo.

Se hai bisogno di assistenza medica, rivolgiti al centro sanitario più vicino ("Unità Sanitaria Locale - USL"). Gli indirizzi delle USL sono trovabili nell'elenco telefonico, o chiedendo alla polizia, agli uffici turistici o presso gli alberghi.

L'USL ti rilascerà un "libretto sanitario" contenente una serie di coupons e istruzioni sul loro uso. E' necessario iscriversi all'USL solo quando hai bisogno del trattamento medico.

Se devi andare urgentemente all'ospedale, avvisi il personale dell'ospedale che tu vuoi essere trattato sotto l'Accordo Reciproco di Sanità con l'Australia. I dettagli amministrativi saranno completati più tardi all'ufficio dell'USL.

Il servizio Medicare all'estero

I servizi gratuiti

- Trattamento medico compresi i servizi specialistici all'ospedale pubblico o ad altri ospedali autorizzati e alle cliniche

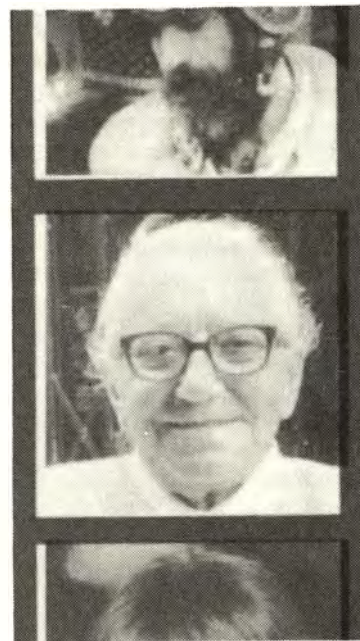
- Il trattamento come paziente ospedaliero - soltanto presso gli ospedali pubblici e quelli autorizzati

- Trattamento dentistico urgente soltanto presso gli ospedali pubblici

I servizi non-gratuiti

Il pagamento potrebbe essere richiesto per farmaci, diagnostiche ed altri test.

Per informazioni sui dettagli degli accordi con gli altri paesi, si può telefonare al Medicare al 132 011 chiedendo una copia di un dépliant "Thinking about travelling overseas?".



TAX HELP

Anche quest'anno la FILEF di Adelaide offre un servizio gratuito per aiutare coloro che hanno bisogno di fare la denuncia dei redditi in Australia (tax return).

Il servizio verrà offerto dal 1 luglio, dal lunedì al venerdì, dalle ore 9,30 alle 17,00.

Inoltre, per coloro che lavorano e non possono recarsi agli uffici della FILEF durante la settimana lavorativa, la FILEF mette a disposizione questo servizio nei seguenti giorni:

- * sabato 17 agosto
- * sabato 21 settembre
- * sabato 19 ottobre

E' necessario prenotare durante questi giorni.

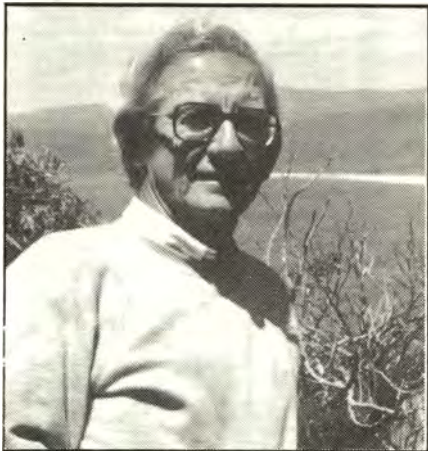
Per gli ammalati e per coloro che non possono recarsi nell'ufficio, potete avvalervi del Tax Help a casa, nel quale un volontario verrà a casa vostra.

Telefonate alla FILEF per fissare un appuntamento.

FILEF Worker's Centre
15 Lowe St Adelaide 5000
Tel. 08-211 8842
Fax. 08-410 0148

In questa quarta parte, la battaglia a Eureka fra i cercatori d'oro e la polizia e l'attuale valore simbolico di quest'avvenimento

di John O'Connor



All'inizio la colonia della Nuova Galles del Sud fu una colonia penale. Quando cessò quella situazione?

Il sistema di deportazione dei galeotti dall'Inghilterra all'Australia cessò nel 1853. Nello stesso tempo molti immigrati ci arrivarono perchè a Ballarat, nello stato del Victoria, era stato scoperto l'oro nel 1852. Le colonie australiane cessarono di essere colonie penali e stavano diventando stati indipendenti con altre ragioni per la loro esistenza per esempio, avevano l'opportunità di occuparsi di attività commerciali.

E questo cambio ebbe un effetto sul sistema d'amministrazione?

Certo. Di conseguenza i capi delle comunità volevano il diritto di governare in modo più indipendente, con minore intervento da parte dell'Inghilterra. Pertanto, ciascuno dei corpi legislativi degli stati dell'Australia preparò per l'approvazione del parlamento inglese, uno schema di legge per una costituzione per il proprio stato.

I cittadini furono consultati per quanto riguarda la forma della costituzione?

No, il sistema di allora non funzionava

Una breve storia legale dell'Australia

così. Soltanto i membri più influenti partecipavano e loro erano quelli che già ricoprivano cariche governative o amministrative; i professionisti; i proprietari di terreni e gli uomini d'affari. Questa gente di potere era conservatrice e voleva conservare legami con l'Inghilterra. Pertanto ogni stato scelse un sistema in cui il re, o la regina, era il capo di stato e in cui il titolo per l'incarico di membro del corpo legislativo era di essere proprietari di beni immobili. In quel modo la stragrande maggioranza del popolo fu esclusa da quel corpo. Inoltre, per cambiare le leggi costituzionali occorreva, secondo lo schema, una maggioranza del settantacinque per cento degli elettori e il titolo per un elettore era anche di aver beni immobili.

Non era un modello di democrazia mi sembra.

Non c'è dubbio su questo. Era un sistema elaborato per mantenere il potere nelle mani di chi credeva di sapere ciò che è buono per gli altri. Presumibilmente questi saggi credevano che la loro saggezza fosse un dono ricevuto per mezzo di un intervento divino immediatamente dopo che si era diventati proprietari di beni immobili. Un tale sistema fu puntualmente istituito da una serie di provvedimenti legislativi del parlamento inglese.

E quella situazione fu accettata senza opposizione da parte dei cittadini?

Senza opposizione no. Durante gli anni cinquanta del secolo scorso, i minatori d'oro che lavoravano, per consuetudine, da soli su un pezzo di terreno molto limitato per il quale occorreva una licenza concessa dallo stato per un pagamento abbastanza alto, erano molto scontenti della disuguaglianza sociale fra i gruppi diversi della comunità. Si lamentavano che la licenza per scavare fosse troppo costosa; la polizia fosse prepotente; di non avere l'opportunità di

comprare terreni sotto condizioni ragionevoli e, ciò che forse era più importante di tutto, della mancanza di diritti politici.

Erano militanti, i minatori?

All'inizio no e in Victoria i minatori, di tanto in tanto organizzarono riunioni per discutere i loro problemi ed anche dimostrazioni contro il governo durante le quali alcuni minatori bruciarono le loro licenze per scavare. Poi i più militanti tra loro decisero di costruire una staccionata, in un luogo che si chiamava Eureka, come protezione nell'eventualità di un assalto da parte della polizia. Quest'atto e l'atteggiamento dei minatori furono visti da parte dei politici e della polizia come azioni provocatorie e la polizia, con l'autorità del governatore, decise di affrontare i minatori ed esigere che questi esibissero le loro licenze. I minatori rifiutarono la richiesta e la polizia li assalì.

Venticinque minatori furono uccisi ed anche tre poliziotti. Molti altri rimasero feriti.

Una sconfitta per i minatori insomma.

Una sconfitta certamente ma nonostante la forza armata avesse vinto la battaglia, l'opinione pubblica contro il governatore ed i politici fu tale da provocare una modificazione della legge. Il sistema di pagamento per la licenza fu abolito e ai minatori fu concesso il diritto di voto.

Un evento significativo allora.

Senza dubbio, e gli avvenimenti di Eureka sono diventati un simbolo della lotta dei cittadini comuni contro un sistema politico oppressivo e oggi giorno la bandiera dei minatori di Eureka, una croce bianca su un campo blu, è associata all'attuale movimento repubblicano.

Era l'inizio di un'estensione del diritto di voto.

Si e di lì a poco il voto fu concesso agli

uomini adulti e l'esigenza per un membro della camera dei deputati di essere proprietario di beni immobili fu abolita. Quell'esigenza rimase comunque per la camera di revisione.

C'erano altre fonti di conflitto nella comunità?

Certo e poi seguì la lotta per l'acquisto di terra da parte dei piccolo borghesi. La classe dominante era composta dalle famiglie degli eredi di quei pionieri che avevano ricevuto il dono da parte della corona di aree vaste all'inizio della colonia con lo scopo di svilupparle e, benché spesso non fossero capaci di farlo non volevano lasciarne la presa.

I piccoli borghesi non potevano sopportare la dominazione di una ricca minoranza, mentre la classe operaia era in condizioni poverissime senza alcuna speranza né di acquisire beni immobili né di aver una voce efficace nell'ambito dell'opinione politica.

Cioè, non avevano rappresentazione

politica.

Giusto. in quell'epoca c'erano molti gruppi politici che, per la maggior parte, rappresentativi degli interessi dei cittadini benestanti. C'erano molti argomenti sui quali i diversi gruppi nella società erano in disaccordo ma uno fra i più scottanti era quello sul sistema di istruzione scolastica.

Tutti erano d'accordo che c'era bisogno di un sistema gratuito e obbligatorio ma non erano d'accordo sul curriculum. Inoltre, i cattolici, che erano quasi tutti di origine irlandese, volevano avere le proprie scuole con assistenza finanziaria statale, mentre molti altri si opponevano a quest'assistenza.

Da allora, questa controversia si solleva ogni tanto ma in quell'epoca era molto più grave a causa della divisione considerevole tra quelli di origine irlandese e quelli di origine inglese.

C'erano altri argomenti scottanti allora?

C'erano molti argomenti. Il dibattito

sulla politica di immigrazione per esempio. Quelli di origine anglosassone si opponevano all'uso della gente nera, chiamata "Kanakas", proveniente dalle isole dell'Oceano Pacifico per il raccolto della canna da Zucchero nel Queensland. Queste persone erano in pratica schiave e secondo l'opinione popolare l'effetto sarebbe stato di ridurre le condizioni di lavoro per tutti.

C'era anche grande ostilità verso i cinesi che erano venuti qui alla ricerca dell'oro.

I politici trovarono una soluzione?

Diciamo una soluzione parziale. Il risultato fu l'adozione di una politica di immigrazione conosciuta come "the white Australia Policy", o l'Australia per i bianchi, che escludeva tutti i non bianchi. Questa politica comunque ha sollevato grande rancore e risentimento da parte di molti cittadini australiani come pure, tra altri, di paesi asiatici, e non è stata ancora dimenticata da alcuni di loro.



Quando migliaia di cinesi vennero a Cooktown nel Queensland, vi erano poche persone che si opponevano al loro arrivo; molti speravano ad una nuova forza di lavoro a basso costo

Ma dov'è questa RAI?

Il segnale satellitare contenente le 16 ore di programmazione RAI è disponibile dal 31 luglio di quest'anno. Ma a disposizione di chi? Gli utenti nello spazio ancora non li abbiamo, forse qualche "alieno" assetato di cultura "televisiva" italiana. Qualche scenario politico, forse, possiamo provare a dipingerlo. Che esista un fronte anti-RAI in Australia pare fin troppo ovvio e per ovvie ragioni legate al mondo dell'informazione locale. Il fatto è che l'eccesso di questi anticorpi rischia ora di attaccare l'organismo centrale ed allora la comunità italiana qualche cosa dovrà dirla!! Perché ritardare o rallentare l'arrivo dei programmi RAI dopo gli investimenti e le promesse fatte pare quanto meno un affronto al buon senso!!

Per tornare allo scenario fantapolitico, sarebbe possibile che interessi consolidati ed ora accorpati cerchino di rallentare il discorso RAI per favorire altri interessi e che questi interessi trovino "considerazione" anche all'interno della RAI? In attesa che la RAI decida qualcuno ha già siglato un accordo con Mediaset (la Fininvest azionariata) per i programmi in Australia! Forse vi è un forte bisogno, in questo momento, di un retrovirus ad effetto controllato o di qualche ulteriore interrogazione parlamentare.

Che bomba la scienza!

Il parlamento iracheno ha decretato la nascita di una nuova festa per il suo popolo. Sarà celebrata ogni 18 gennaio la Giornata nazionale della scienza e degli scienziati, equiparata a tutti gli effetti a una domenica. Ma non tragga in inganno tanta festosità. La data stessa dovrebbe già allertare i più informati. Si tratta infatti del primo giorno in cui, a guerra del Golfo iniziata, l'Irak lanciò dei missili sul territorio israeliano, evento questo interpretato dal regime di Saddam Hussein come un trionfo della scienza.

Secondo un comunicato stampa, il 18 gennaio è il giorno simbolo che esprime "il potenziale dell'Irak a sviluppare le sue capacità, ad essere autosufficiente e ad adattare le tecnologie alla difesa della propria sovranità".

Il medagliere olimpico interno lordo (MOIL)

Sapevate che la produzione pro capite di medaglie d'oro in Australia è tra le più alte del mondo? C'è da chiedersi se il dato abbia una qualche rilevanza visto che l'Australia eccelle in alcune discipline, come il nuoto ed il canottaggio, ma "non esiste" in altre come la scherma o la ginnastica.

C'è da chiedersi se sia giusto depersonalizzare gli atleti e renderli schiavi dei numeri. Oggi anche del numero di medaglie prodotte. Atlanta è stata una brutta olimpiade. Segnata dal terrore. Scelta per le ragioni del "danaro" e non per quelle della "storia". Segnata da tanti piccoli momenti "negativi", con scarsa solidarietà se non quella del consumo di Coca-Cola. C'è da chiedersi se l'eccessivo "nazionalismo" non concorra - alla lunga - a produrre i danni sociali e morali delle nostre società.



Il terrorismo "bianco americano" è il risultato di un'America armata, pronta a tutto, costruita dalle leadership del passato e di cui oggi pochi vogliono assumersi le responsabilità.

Al confronto il "nazionalismo casareccio" australiano - con le riprese dei soli atleti australiani e delle gare in cui concorrevano gli australiani - fa sorridere: è il segnale però di un malessere diffuso che rischia, a fronte delle economie globali - che hanno sviluppato rapporti di solidarietà basati sul profitto - di tenerci ancorati a vecchi schemi superati dai tempi della tecnologia e della storia.

Tifosi fino al di là

Ecco un'idea che al tempo stesso si rivela utile per la collettività e per i singoli. L'idea del Comune di Amsterdam è indirizzata ai tifosi della squadra di calcio dell'Ajax. Dopo la loro morte i tifosi che si faranno cremare potranno avere il privilegio di diventare concime per il manto erboso del loro vecchio stadio. La collaborazione tra il crematorio e lo stadio sta già dando i primi frutti.

Discriminate è bello

Il governo pakistano ha recentemente preso una decisione che va contro la parità dei diritti tra uomo e donna, ma non saranno certo le donne a lamentarsene. E' stata infatti decisa l'abolizione della pena di morte per le donne, che d'ora in poi potranno essere condannate al massimo all'ergastolo. Nel comunicare la notizia il ministro dell'informazione, Khalid Kharal, ha anche ammesso che raramente le donne vengono implicate in reati comportanti la pena capitale.

Eutanasia, nuova legge supera primo ostacolo

DARWIN - Ha superato il primo ostacolo legale la nuova legge sull'eutanasia volontaria, in vigore dal primo luglio nel Territorio del Nord, contro la cui validità avevano presentato ricorso un'organizzazione di medici, comunità religiose ed esponenti politici. La Corte suprema del Territorio ha respinto il ricorso e ha dichiarato che la "Legge sui diritti dei malati terminali" rientra nei poteri del parlamento del Territorio. La coalizione anti eutanasia si dice però fiduciosa di vincere l'appello in Alta Corte, mentre il parlamento nazionale ha all'esame una legge che farebbe ricorso ai poteri federali per abrogare la legge del Territorio. Intanto la legge non è stata ancora usata, per la difficoltà di raccogliere le tre firme di dottori necessarie per far domanda di "suicidio assistito". I medici sono stati infatti avvertiti che rischiano l'imputazione di omicidio, se aiutano un paziente a morire se la legge è in seguito abrogata. Il medico pro eutanasia Philip Nitchke, detto il "dottor morte di Darwin", ha detto che dovrebbe essere possibile ora per alcuni suoi pazienti in lista di attesa, di mettere fine alla propria vita. Ha aggiunto di aver ripreso subito la ricerca di specialisti e di psicologi disposti a controfirmare le domande di eutanasia dei suoi pazienti.

Immigrazione: giro di vite del governo

CANBERRA - Il governo

liberale di John Howard ha ridotto di oltre il 10 per cento la quota di immigrazione per il 1996-'97, portandola a 86.000 unità. Severo il giro di vite sui criteri di ammissione: sono colpiti in particolare i ricongiungimenti familiari (da 58.200 a 44.700) e i profughi (da 15 a 14.000), a favore degli uomini d'affari, dei tecnici e di chi conosce bene l'inglese. Il Primo ministro ha citato gli alti livelli di disoccupazione per motivare la decisione, che ha subito suscitato proteste e accuse di discriminazione dalle organizzazioni di immigrati, da leader religiosi e comunitari. Le nuove norme prendono di mira anche i matrimoni "combinati" per ottenere il visto di immigrazione, con meticolosi controlli sulle coppie. Inoltre, sarà limitata ai soli cittadini australiani la possibilità di sponsorizzare un nuovo immigrato o perderà tale diritto chi ha la residenza australiana, ma mantiene la cittadinanza di origine.

Medici chiedono censura fumo in film e tv

CANBERRA - Il fumo in tv e nei film deve essere sottoposto a restrizioni di censura come le scene di sesso e di violenza. Lo chiedono le principali organizzazioni mediche in Australia dopo la pubblicazione di un sondaggio in cui il 57 per cento dei genitori dichiara che gli attori di cinema e tv incoraggiano i giovanissimi al vizio del fumo. Il presidente del collegio australiano dei medici generici, Col Owen, ha dichiarato che i genitori sono preoccupati per le "scene gra-

uite di fumo" nei film e in tv e ha chiesto che nelle classificazioni della censura sia creata una speciale categoria "S" (Smoking) per allertare i genitori ai programmi in cui i personaggi fumano. "Crediamo che il problema sia grave quanto quello della violenza e del turpiloquio nei film e in tv", ha detto. "Il fumo causa danni enormi alla salute e come è rappresentato nei media esercita una forte influenza sui nostri figli", ha aggiunto. Anche l'Associazione australiana medici ha chiesto al governo di incorporare nei criteri di censura una categoria apposita per il fumo. La ricerca, commissionata dalle associazioni mediche, rivela però che nel 24 per cento delle famiglie con bambini piccoli c'è qualcuno che fuma. E il ministro della Sanità Bob Wooldridge ha espresso riserve sul funzionamento di misure di censura, e ha suggerito che i genitori siano più responsabili nel regolare l'esposizione dei figli alla tv.

Usa/Australia: rafforzato patto militare

SYDNEY - Australia e Stati Uniti hanno potenziato la loro alleanza di difesa nel dopo-guerra fredda. Più stretti legami militari sono stati annunciati durante i colloqui ministeriali bilaterali tenutisi il mese scorso a Sydney. La delegazione USA comprendeva il segretario di Stato Warren Christopher, il segretario alla Difesa William Perry e il capo di stato maggiore interforze generale John Shalikashvili. "I legami di sicurezza con l'Australia resteranno uno dei pilastri

della sicurezza Usa nel prossimo secolo", ha dichiarato Christopher. "L'Australia è l'ancora meridionale della nostra rete di alleanze, è cruciale per i nostri obiettivi". Tra le principali decisioni annunciate, il potenziamento delle stazioni di comunicazione satellitari di Pine Gap, presso Alice Springs, vitali per i servizi di informazione del Pentagono. Sarà aggiunto un ripetitore di terra collegato al nuovo sistema missilistico Usa di "early warning" basato nello spazio. Il prossimo marzo si terranno esercitazioni militari congiunte nel nord dell'Australia, senza precedenti nell'alleanza tra i due paesi, con la partecipazione di 17 mila militari Usa. Sono inoltre previste esercitazioni militari congiunte su base periodica.

Diritti umani: nasce Forum regionale Asia-Pacifico

DARWIN - La costituzione di un Forum regionale delle istituzioni per i diritti umani nell'Asia-Pacifico è stata annunciata il mese scorso, a conclusione della prima riunione sui diritti umani nell'Asia-Pacifico. Finora questa regione del mondo era l'unica a non avere un coordinamento regionale in questo ambito. Al convegno hanno partecipato rappresentanti delle Commissioni per i diritti umani di Australia, Nuova Zelanda, Indonesia e India, e di paesi che intendono o sono interessati a costituire simili enti: Pakistan, Thailandia, Nepal, Mongolia, Figi, Papua Nuova Guinea e Isole Salomone. Per i primi tre anni il Forum avrà sede in Australia.

Un milione e duecentomila bambini poveri sono una vera e propria sfida che un governo attento alle questioni sociali dovrebbe affrontare e risolvere nei cinque anni della sua durata. Sarebbe l'investimento del secolo, molto più del ponte sullo Stretto

I bambini poveri in Italia sono un milione e centonovantamila. Centoquarantamila al nord, centocinquanta al centro, novecentocinquanta al sud. Sono i bambini da 0 a 5 anni e quelli da 6 a 13. In Italia è uno ogni sei, nel Mezzogiorno più di uno su quattro. Si parla di nostri concittadini giovani, nei confronti dei quali ci sarebbe il tempo per fare qualcosa. Misurare la povertà, i parametri per le diverse tipologie familiari, le medie e le mediane non servono a niente se poi non si usano le conoscenze acquisite nell'indagine per cambiare qualcosa.

La povertà è calcolata sui consumi e come si dice ampiamente in queste pagine sono poveri i cittadini che in due consumano meno di quanto si consumi pro capite nel paese. I conti, come spesso avviene in Italia, si fanno in famiglia e si assume in sostanza che più essa è numerosa, minori sono i bisogni dei suoi componenti. In una famiglia di quattro persone, queste saranno povere se disporranno di consumi pari al 40% di quello standard.

Questo significa che famiglie con un salario operaio e nessuna altra entrata si collocano nell'area della povertà. Come è ovvio. Fare figli in queste condizioni è mettere al mondo figli poveri.

I figli poveri, i nostri figli poveri, sono però già presenti e sono 1.2 milioni in cifra tonda. Ed è nei loro confronti che si può sviluppare la più credibile, mirata, rapida ed efficace campagna contro la povertà. Le prospettive dei bambini, dei ragazzi poveri sono unicamente quelle di diventare adulti poveri: non ne hanno altre. Il discorso dei consumi dei poveri è molto più articolato di quello che non appaia nelle cifre presentate dalla commissione governativa. I consumi sono

Dalla parte dei bambini

molto selezionati anche se una volta consumato il consumabile per sopravvivere non resta poi molto. Non resta per l'apprendimento di una lingua straniera, non resta nulla per una visita al museo (o allo zoo) nè resta qualcosa per i libri. Però come si può vedere dall'elenco, certo non esaustivo, sono molte le scelte che i poveri non fanno (non possono fare). Hanno moltissime non scelte a disposizione. Quando c'è un bambino di mezzo si possono davvero sbizzarrire. Ma la maggior parte delle "non scelte" obbligate riguarda direttamente la scuola, la formazione, l'attività sociale e civile che un bambino affronta (vorrebbe affrontare) nel suo difficile diventare grande. Ora non è che un genitore non sappia. Una madre si può anche disperare, non per questo entra nel mercato dei beni per ragazzi, beni positivi, ma costosi.

Livia Turco propone di dedicare l'8 per mille alla riabilitazione dell'infanzia (l'8 per mille è la cifra che ogni contribuente destina ogni anno dalle sue tasse ad organizzazioni di assistenza sia laiche

che religiose, n.d.r.). E' un'iniziativa lodevole, come spesso è lodevole la carità. Solo che qui non si tratta carità, ma di fare il principale investimento che sia mai stato fatto in Italia. E anche il più redditizio, da ogni punto di vista, sociale, economico, di libertà dal bisogno, di equità, di riassetto territoriale tra il nord e il sud del paese.

Togliere dalla povertà, cioè far studiare, dotare di una formazione adeguata e moderna, portare al diploma e se possibile alla laurea, e comunque a un lavoro ben retribuito 1,2 milioni di cittadini in cammino.

Un compito difficile, non impossibile. Il governo nuovo, per ora un po' sotto tono, ha tutto il tempo per diventare famoso: 5 anni, 5 leggi finanziarie, prima e dopo il felice approdo a Maastricht, per risolvere una volta per tutte le questioni della povertà dei bambini. E chissà che non si risolva anche la questione demografica (ammesso che sia importante). [Le cifre esatte sono riportate nelle brevi italiane di questo numero].



I "vincitori" dell'assemblea plenaria del Consiglio generale degli italiani all'estero - terminata alla Farnesina dopo tre giorni di lavoro - sono Lamberto Dini e Piero Fassino. Dal primo all'ultimo i delegati del Cgie hanno apprezzato anche la presenza costante del sottosegretario agli Esteri, nonché vice presidente del Cgie, che non si è stancato di definire le comunità italiane nel mondo una grande risorsa e un grande patrimonio da sfruttare e da valorizzare.

Nei loro ringraziamenti, gli italiani all'estero non hanno dimenticato Angela Buttiglione, direttrice di Rai International, alla quale hanno riconosciuto il merito di aver raggiunto risultati inaspettati nella diffusione della radio e della televisione italiana nelle nostre comunità all'estero. Nei tre giorni di lavori non sono tuttavia mancati momenti di acceso dibattito, soprattutto quando si è parlato della ristrutturazione della rete consolare, che ormai a troppi appare incompleta e inadeguata a rispondere alle esigenze provenienti dalle varie comunità italiane all'estero e che tutti vorrebbero più efficiente.

In ogni caso, i delegati del Cgie hanno considerato estremamente positiva l'assemblea di Roma, la prima dalla formazione del nuovo governo e, probabilmente, l'ultima prima delle elezioni. In programma nel prossimo anno, per il rinnovo del Consiglio stesso.

Riforma rete consolare

Dopo aver ascoltato la relazione sulla ristrutturazione della rete consolare di Pierluigi Rachele, responsabile della direzione generale per l'immigrazione e gli Affari sociali (Dgeas) della Farnesina, l'assemblea plenaria del Consiglio generale degli italiani all'estero ha approvato all'unanimità una mozione in merito presentata da Camillo Moser, componente del comitato di presidenza. Nella mozione il Cgie chiede che nel gruppo di lavoro per lo studio della proposta di ristrutturazione della rete consolare ci siano cinque rappresentanti permanenti delegati dal Consiglio stesso, nella misura di uno per ogni continente.

Secondo Rachele, per adeguare una consolare che a troppi appare ormai obsoleta ed inadatta a fare fronte alle esigenze delle comunità italiane

I commenti degli italiani all'estero

all'estero, occorre innanzi tutto puntare sull'aumento degli organici, ma anche dei contrattisti, dando così ai consolati la possibilità di offrire servizi più efficienti e celeri. D'altra parte - ha rilevato il direttore della Dgeas - sono ugualmente necessari "grandi processi di informatizzazione, di razionalizzazione e di redistribuzione delle risorse, in un'ottica del lavoro più funzionale e polivalente".

La relazione di Rachele ha dato il via ad un acceso dibattito, nel quale sono intervenuti anche il sottosegretario agli Esteri Piero Fassino, nella sua veste di presidente del Cgie, per il quale bisognerà riorganizzare la rete "in modo da garantire un'efficiente erogazione di servizi", ed il ministro degli Esteri Lamberto Dini, che ha promesso che la riforma verrà affrontata con "razionalità". per rispondere alle esigenze sempre crescenti dei nostri connazionali all'estero.

La ristrutturazione della rete consolare deve tenere conto di tre fattori: i vincoli

di bilancio, la mutata geografia del pianeta, la diversa presenza italiana nel mondo. Piero Fassino, sottosegretario agli Esteri e presidente del Consiglio generale degli italiani all'estero, interviene così nel dibattito sulla riforma della rete consolare che ha dominato i lavori della giornata conclusiva dell'assemblea plenaria del Cgie.

Quanto al secondo fattore, la mutata geografia del pianeta, Fassino ha potuto rilevare che la nascita di 35 nuovi paesi in sei anni di per sé ha sollecitato e sollecita nuove esigenze da soddisfare. Mentre la diversa presenza italiana nel mondo, soprattutto economica e non più solo migratoria - è questo il terzo fattore - induce a ridurre verso il basso il numero dei consolati in alcuni paesi ed aree geografiche e ad innalzarlo in altre, dove maggiore e crescente è il ruolo della business community italiana.

In conclusione del suo intervento il sottosegretario agli Esteri ha in parte tentato di ridimensionare le critiche del Cgie alle inefficienze della rete consolare, ricordando che in molti casi "l'emigrante tenta di rifarsi sul console per la vita di stenti e sacrifici che ha avuto". "Ricevo dagli italiani all'estero decine di lettere - ha concluso il presidente del Cgie - la metà delle quali mi appaiono essere transfer psicologici di problemi con i quali i consolati non hanno nulla a che fare".

ambiente

Le emergenze italiane

L'Italia è un paese fortemente urbanizzato ed edificato: 25 milioni di abitazioni (circa il 20% non occupate) con 104 milioni di stanze, con altrettanti fabbricati non residenziali, con 305 mila chilometri di strade ogni cento chilometri di superficie. L'Italia è un paese anche ad intenso traffico: circolano più di 100 automezzi ogni chilometro di strada. Ma l'Italia è anche il paese delle "emergenze" ambientali: le aree ad elevato rischio comprendono 696 comuni e 11 milioni di abitanti, pari al 19,3% della popolazione italiana. Edo Ronchi "festeggia" il decennale del ministero dell'ambiente e lo fa, nel salone della Lupa a Montecitorio, con una relazione che, avvalendosi degli ultimi dati Istat



sulle "statistiche ambientali", fotografa la situazione attuale. Inquinamento delle acque, dissesto idrogeologico e rischio alluvioni, smaltimento dei rifiuti, inquinamento da traffico: ecco i quattro nodi strategici della politica ambientale.

Sì al voto: libero, individuale e segreto

Intervista con Piero Fassino, sottosegretario del Ministro degli Affari Esteri

Il Governo Prodi si ispira ad un binomio: battersi per ottenere in ogni Paese quella piena integrazione che consenta agli italiani all'estero di godere di pari diritti e di pari opportunità e, allo stesso tempo, sostenere e valorizzare l'azione delle comunità nell'affermazione e nel riconoscimento dell'identità culturale e nazionale italiana nel mondo. E' quanto affermato dal sottosegretario agli Affari Esteri on. Piero Fassino durante l'Assemblea Plenaria del Consiglio Generale degli Italiani all'Estero, svoltasi alla Farnesina dall'8 al 10 luglio. "Garantire la piena integrazione del cittadino italiano in ogni Paese - spiega l'on. Fassino - è la strada giusta per consentirgli di affermare la propria identità nazionale e culturale. E' impossibile che questa identità sia riconosciuta se l'italiano all'estero viene emarginato e discriminato dalla società in cui vive".

Come si realizzano la piena integrazione e l'affermazione della specificità culturale degli italiani all'estero?

Muovendosi lungo tre direttrici: politico istituzionale, sociale, culturale e dell'informazione. Innanzitutto, bisogna portare a compimento l'annosa questione dell'esercizio "in loco" del diritto di voto per i cittadini italiani residenti all'estero evitando loro di ritornare in patria ad ogni elezione; i problemi di ordine tecnico da superare sono molti, ma le proposte avanzate da più parti e il dibattito nell'ultima legislatura offrono un background di conoscenze da cui il Governo può trarre utili indicazioni per raggiungere questo obiettivo prima della fine della legislatura. Qualsiasi soluzione adottata dovrà assicurare alcune prerogative del voto: che esso sia esercitato in modo libero, individuale e segreto - dopo una campagna elettorale in cui ogni forza e candidato

abbiano potuto concorrere democraticamente - e si realizzi con norme e meccanismi che favoriscano l'esercizio di tutti coloro che hanno e intendono avere un rapporto organico con il nostro Paese. In secondo luogo, è importante proseguire sulla strada, già sperimentata in qualche realtà nazionale, dell'esercizio di voto amministrativo nel Paese in cui si risiede.

Si parla molto della riforma delle strutture di rappresentanza...

CGIE e COMITES, in vista del prossimo rinnovo elettorale in programma nel marzo '97, dovranno essere rafforzati non solo nelle loro capacità di rappresentare le aspettative e gli interessi degli italiani all'estero, ma anche nella concreta possibilità di incidere nei processi decisionali delle istituzioni del nostro Paese. Ma veniamo al tema sociale: un terreno d'azione è sicuramente quello pensionistico, volto a sperare condizioni di minore favore riservate ai connazionali all'estero; l'obiettivo è di uniformare - fin dalla prossima Legge Finanziaria - i trattamenti per i cittadini in Patria e per quelli al di fuori dei nostri confini. Un secondo aspetto della dimensione sociale è rappresentato dal rafforzamento dei servizi assistenziali e dell'opera fornita dalle strutture diplomatiche; un compito che può essere assolto solo completando l'anagrafe consolare e informatizzandola. Inoltre, per il Governo Prodi deve essere sottoposta a verifica la decisione di ridurre i finanziamenti ai Patronati sindacali e ad altre strutture associative che oggi all'estero svolgono una funzione fondamentale di assistenza e spesso supporto alla stessa attività consolare. Su queste materie e sulla formazione professionale chiederemo un incontro tra i Ministeri degli Esteri e del lavoro per delineare un coordinamento e un'azione comune.

Quali sono le iniziative per rafforzare e promuovere la cultura italiana all'estero?

Ci sono grandi potenzialità di diffusione della lingua e di promozione cultu-

rale. Spesso però queste potenzialità non vengono sfruttate a dovere, per una carenza di risorse finanziarie e un mancato utilizzo di tutti gli strumenti a disposizione. Bisogna realizzare un coordinamento d'azione fra la Farnesina, il Dipartimento della Presidenza del Consiglio per gli Italiani nel Mondo e i Ministeri che si occupano dello sviluppo della cultura, con una "regia coordinata", e stabilire un rapporto più organico tra istituti di cultura e comunità.

E' fondamentale un coordinamento fra tutte le istituzioni perchè siano razionalizzati gli interventi in favore degli italiani all'estero, come Lei ha affermato più volte. Su questa linea si colloca anche il possibile ripristino del Comitato Interministeriale per l'Emigrazione?

E' una proposta che faremo al Presidente del Consiglio. Il comitato fu soppresso nel 1993, ma noi riteniamo utile che sia nuovamente creato come strumento di pieno coinvolgimento di tutti i Dicasteri interessati. Sul piano istituzionale, è opinione del governo che debba essere migliorato il rapporto Stato-Regioni in questa materia, ed è quindi allo studio la convocazione di un incontro con tutte le regioni italiane per darci delle regole di lavoro comune.

Qual è l'impegno del Governo nel settore dell'informazione?

Rafforzare il sostegno a tutti gli strumenti informativi (giornali, radio, televisioni) presenti nelle comunità e sollecitare una più precisa programmazione di RAI Internazionale, per servire meglio le collettività italiane che rappresentano una risorsa del Paese, un patrimonio di professionalità, intelligenza e passione che ha partecipato al progresso di tanti Stati e che dà un contributo essenziale alla proiezione internazionale dell'Italia.

GRTV



Sono stati 90 mila gli elettori residenti all'estero che hanno votato nell'aprile del 1996

Gli elettori italiani all'estero nelle elezioni di aprile

Cè, tra gli oltre 40 milioni di elettori di italiani, un piccolo esercito di centomila persone che, nonostante risiedano all'estero, negli ultimi quindici anni ha comunque assicurato la sua partecipazione al voto. Sono gli italiani che si mettono in cammino con tutti i mezzi dalla vicina Svizzera come dal lontano Sudafrica o dalla lontanissima Australia per venire in Italia ad esercitare il loro diritto al voto. Sono stati 90.235 gli italiani residenti all'estero che hanno votato in Italia alle consultazioni politiche del 21 aprile 1996, con una percentuale di partecipazione pari al 4,41%.

Infatti, sui 2 milioni e 280 mila iscritti all'AIRE - Anagrafe degli Italiani residenti all'Estero - le cartoline-voto compilate ed inviate all'estero sono state complessivamente 2.047.806.

In Europa la percentuale passa al 5,76% se si considerano gli elettori residenti nei Paesi di tradizionale emigrazione, come Svizzera, Francia, Germania, Gran Bretagna, Benelux, che contano da soli ben 1.232.816 elettori, dei quali sono venuti a votare in Italia 72.895 persone. In questo ristretto gruppo di Paesi si segnala, come nel passato, la Svizzera dalla quale sono partiti circa la metà degli "elettori europei": 35.288. Meno solerti gli elettori italiani in Francia e Germania, complessivamente 644.214 persone, di cui soltanto 29.390 hanno votato, facendo abbassare la percentuale di partecipazione dal 12,33 della Confederazione elvetica al 4,5%. Fanalino di coda la Gran Bretagna che con 97.907 elettori residenti registra appena 2.598 votanti (2,65%).

Dall'altra parte dell'Atlantico la situazione diventa ancora "peggiore". Di ben 613.728 elettori sono venuti a votare in Italia, alle ultime politiche, meno di quattromila, per la precisione 3.989 pari ad uno scoraggiato 0,65 per cento. Va tenuto conto, tuttavia, del disagio maggiore di chi, per votare, deve affrontare e sostenere a proprie spese un viaggio transoceanico e non meno di 4/5 giorni di assenza dalle propria attività.

In questa stessa luce va giudicato il dato della lontanissima Australia dalla cui area (che comprende anche la Nuova Zelanda) sono arrivati in Italia per votare appena 380 elettori su ben 98.223 che ne avevano diritto. Una nota particolare, infine, dalla non vicina Africa, dalla cui area sono venuti a votare 2.361 italiani su 31.834 aventi diritto.

Come sempre i dati offrono alcune curiosità, come le "altissime" percentuali di voto tra gli elettori italiani residenti nei "paradisi fiscali" come il Principato di Monaco: 4.016 residenti con 1.494 votanti, i cui residenti proba-

bilmente non hanno problemi finanziari e di tempo, per un notevole 37,20% di partecipazione, oppure come l'enclave di San Marino, che mette a segno una partecipazione "italiana" del 60,47%: su 3.739 residenti hanno votato in 2.261.

Infine, i confronti con il passato. Nel 1983, su circa un milione e mezzo di aventi diritto, votarono in 80.567; furono 101.441 nelle successive elezioni dell'87 con più o meno lo stesso numero di elettori; ritornarono sotto i 90 mila (87.620) nel 1992 con 1.656.000 aventi diritto e, infine, nel 1992, furono 98.000 i votanti su 1.716.770 aventi diritto.

Incontro FILEF con vescovo di Ivrea

La FILEF di Sydney ha organizzato il 15 luglio scorso una riunione pubblica con il vescovo di Ivrea Mons. Luigi Bettazzi, in visita in Australia con una delegazione della diocesi e dell'organizzazione umanitaria Pax Christi Italia, di cui egli è tuttora presidente onorario.

Si è parlato del lavoro della Pax Christi, insieme ad altre organizzazioni pacifiste e umanitarie, per la causa della pace dell'autodeterminazione dei popoli. Erano presenti alla riunione rappresentanti della Pax Christi Australia, impegnati nella lotta per i diritti degli aborigeni in Australia e dei movimenti di indipendenza nell'isola di Bougainville in Papua Nuova Guinea e nell'ex colonia portoghese di Timor Est, annessa dall'Indonesia nel 1976. La Pax Christi Australia fu fondata quando mons. Bettazzi era presidente internazionale del movimento nei primi anni '80. La delegazione comprendeva anche il segretario nazionale di Pax Christi Italia padre Antonio Dell'Olio, padre Salvatore Leopizi, padre Piero Bertotti parroco nella diocesi di Ivrea e Paolo Ansaldo, laico della diocesi stessa. Conosciuto come "il vescovo rosso

d'Italia". mons. Bettazzi a causa delle sue passate prese di posizione contro la politica degli Stati Uniti in Sud America e dei suoi legami con il Vietnam, è stato ripetutamente sorpassato nella gerarchia della Chiesa e relegato in una diocesi piuttosto secondaria.

Dopo l'Australia la delegazione ha proseguito in Vietnam, dove Pax Christi da tempo offre assistenza alla chiesa cattolica e alla popolazione. Sarà la settima visita per mons. Bettazzi che mantiene contatti con vescovi ed esponenti cattolici del Vietnam sin dai tempi della guerra di indipendenza.



**Difesa: Andreatta,
10 mesi di leva
già dal 1997**

ROMA - Andreatta conferma: già dal 1997 potrebbe esserci la riduzione del servizio di leva a dieci mesi. Il ministro della Difesa, durante un'audizione alla Camera annuncia che in tempi brevi presenterà un disegno di legge per fissare i nuovi termini. "Spero - dice - che possa essere approvato entro l'anno e, visto che esistono profili finanziari, presenterò il provvedimento nell'ambito del Ddl collegato alla Finanziaria".

Per quello che riguarda il servizio civile Andreatta annuncia che la Presidenza del Consiglio ha deciso di affidare ad un gruppo di lavoro l'incarico di redigere un testo di legge che sarà presentato entro tre mesi. Un testo, sottolinea il ministro della Difesa, che dovrà contenere lo "stesso grado di sacrificio" sia per chi svolge il servizio di leva, sia per chi sceglierà il servizio civile.

Andreatta ribadisce la necessità di esercitare il "massimo sforzo" per aggiornare lo strumento militare italiano al Nuovo Modello di Difesa. Al termine dell'audizione interviene il presidente della Commissione Difesa della Camera che sollecita il governo a far uscire il Nmd "dalle secche e mettere in moto la sua realizzazione assicurando gli opportuni finanziamenti".

**Campania, natalità
ed emigrazione
in crescita**

ROMA - Crescono il tasso di

natalità e di emigrazione, scende quello di mortalità: sono questi i dati salienti del "Bilancio demografico della Campania al 31 dicembre '95", diffuso dall'Istat. L'anno scorso, scrive l'Istituto di statistica, nelle cinque province della regione si sono registrate più nascite (71.437) rispetto ai decessi (45.375), con un saldo positivo di circa 26 mila unità.

A livello nazionale, invece, sono stati i decessi (9,7 ogni mille abitanti, contro una media regionale di 7,9) a superare le nascite (9,2 contro le 12,4 campane) per 29.139 unità. Il tasso di incremento naturale regionale è del 4,5 per mille, a fronte del meno 0,5 rilevato sul territorio nazionale. Le province dove l'indicatore è risultato più alto sono quelle di Caserta (13,4 per mille abitanti) e Napoli (12,9).

Nel complesso, la popolazione campana residente alla fine dello scorso anno è risultata pari a 5.762.518 persone, di cui il 48,8 per cento di maschi, con un incremento di circa 17 mila residenti rispetto al '94. Sul versante emigrazione, l'Istat registra un flusso di 9.305 unità, calcolato dal rapporto tra iscrizioni e cancellazioni anagrafiche.

**Poveri: quasi
7 milioni**

ROMA - Sono 2 milioni 128 mila le famiglie che vivono in povertà: il 10,6% dei nuclei familiari, contro il 10,2% del '94. In tutto 6 milioni e 696 mila poveri, l'11,9% della popolazione italiana.

I bambini che vivono in condizioni di indigenza sono uno su sei: circa un milione e 200 mila. Più o meno la stessa

cifra di ultrasessantacinquenni vive in condizioni di disagio.

Nel Mezzogiorno la percentuale di bimbi poveri, fino a 5 anni, sale a uno su quattro (25,1%) e raggiunge il 28% per i bambini dai 6 ai 13 anni. Inoltre, ogni 100 persone povere 26 hanno più di 65 anni nel Nord, 27 nel Centro e 16 nel Mezzogiorno.

I dati sono desunti dall'indagine Istat sui consumi delle famiglie nel 1995.

Lo standard di povertà precisa la ricerca, corrisponde nel '95 e per una famiglia di due persone alla soglia di 1.143.355 lire al mese.

La povertà risente di forti differenziazioni territoriali: nel Mezzogiorno una famiglia su cinque vive in condizioni di disagio economico, mentre nel Nord questa proporzione scende a una famiglia su venti.

E' al Sud, infatti, che si concentra il 68,1% dei nuclei in stato di indigenza e dove l'incremento di poveri è stato più marcato (66,6% rispetto all'anno precedente).

Nelle regioni settentrionale e centrali risiede rispettivamente il 19,5% e il 12,4% delle famiglie disaggiate.

**Pena di morte:
gesuiti, una misura
"barbara" e inutile**

CITTA' DEL VATICANO - "La società ha il diritto e anche il dovere di proteggere i suoi membri contro i criminali, ma non può farlo con qualsiasi mezzo: deve invece farlo con mezzi che da una parte siano efficaci e, dall'altra, siano umani".

Lo scrive Civiltà Cattolica commentando con favore i dati di una recente inchiesta

Doxa (febbraio '96) da cui emerge che oggi in Italia, "per la prima volta", i contrari alla pena di morte sono, sia pure di pochissimo, più numerosi di quelli favorevoli (45,7% contro 45,6%). Secondo la rivista dei gesuiti, "per proteggere i cittadini dai criminali, basta mettere costoro in condizione di non nuocere e il mezzo efficace per raggiungere tale scopo è il carcere.

E questa è anche la maniera umana di protezione della società: quella di proteggerla con l'eliminazione fisica del delinquente è barbara".

**Curdi: la "prima
volta" a Palazzo Chigi**

ROMA - Secondo un comunicato diffuso dall'associazione "Senzaconfine", per la prima volta un rappresentante del fronte per la liberazione del Kurdistan ha varcato il mese scorso la soglia di Palazzo Chigi.

Si tratta di Firat Erbil, responsabile in Italia del FLK, ricevuto dal sottosegretario Giorgio Bogi insieme ad una delegazione di parlamentari impegnati in favore dei diritti umani in Turchia: Marco Pezzoni (Pds), Russo Spina e De Cesaris (Prc) e Cento (Verdi) e il rappresentante di "Senzaconfine", Dino Frisullo.

I parlamentari hanno ricevuto assicurazione dal Governo che sarà data risposta alle interrogazioni sulla situazione in Turchia mentre il rappresentante curdo - conclude la nota - ha sollecitato il governo italiano a "mediare" tra Ankara e parlamento curdo in esilio "fino ad ospitare in Italia una conferenza internazionale per la pace".

Giunto alla cinquantesima edizione, è stato assegnato il 4 luglio - durante la tradizionale cerimonia nel Ninfeo di Valle Giulia - ad Alessandro Barbero, per il romanzo d'esordio "Bella vita e guerre altrui di Mr. Pyle gentiluomo", edito da Mondadori. L'autore, che ha 37 anni, ed è di Pinerolo, insegna storia medievale all'università di Roma "Tor Vergata"; è sposato e ha un figlio di 8 anni. Ha vinto con 160 voti, distanziando di molto gli altri finalisti del premio letterario più prestigioso d'Italia: Antonio Spinosa con "Piccoli Squardi" (edito da Piemme) ha avuto 79 voti; Sandro Veronesi con "Live" (pubblicato da Bompiani) ha raccolto 57 voti; Melania Mazzucco con "Il bacio della Medusa" (di Baldini & Castoldi) ha ottenuto 36 voti; e, infine, Giulio Mozzi con la "Felicità terrena" (di Einaudi) si è fermato a quota 25.

Schivo come appare, non lo ammetterebbe mai. Ma se potesse, forse correrebbe a baciare uno per uno quegli "amici della domenica" che con la loro preferenza hanno scritto il suo nome nella storia del Premio Strega. Alessandro Barbero, vincitore della 50ª edizione del più prestigioso premio letterario italiano con il libro "Bella vita e guerre altrui di Mr. Pyle, gentiluomo" (Mondadori), storia di un americano che viaggia per l'Europa di Napoleone tenta, inutilmente, di arginare l'emozione. Poi, circondato da giornalisti e sostenitori, ammette senza riserve una gioia grandissima. Favorito dai pronostici, il 37enne scrittore torinese, docente di storia all'Università di Roma (una vaga rassomiglianza con Cesare Pavese) ha addirittura stravinto. Centosessanta voti, più del doppio di quelli raccolti dallo storico Antonio Spinosa con il suo "Piccoli squardi" (Piemme) Barbero ha di fatto annientato la previsione di un

Premio Strega



I finalisti del Premio Strega. Da sinistra: Antonio Spinosa, Sandro Veronesi, Alessandro Barbero, Melania Mazzucco, Giulio Mozzi. La cerimonia di assegnazione dello Strega, giunto quest'anno alla 50ª edizione, si è svolta, seconda la tradizione, nel ninfeo di Villa Giulia, il primo giovedì di luglio (foto: ADNKRONOS)

testa a testa all'ultimo voto con lo storico 72enne. La prossima "fatica" dello scrittore sarà un romanzo ambientato nel mondo contemporaneo, nell'Unione Sovietica di Gorbaciov e della perestroika.

A destra: Alessandro Barbero, vincitore del Premio Strega '96. Barbero ha vinto il premio letterario più prestigioso d'Italia con il romanzo d'esordio "Bella vita e guerre altrui di Mr. Pyle gentiluomo", pubblicato da Mondadori



*David Stratton al Sydney
Film festival ripercorre
passate barbarie e denuncia
le minacce presenti*

La censura al cinema: una storia antica e attuale

Nel corso della 43ª edizione del Sydney Film festival 1996, il popolare critico cinematografico e presentatore televisivo dell'SBS, David Stratton (vedi scheda biografica qui accanto) ha tenuto un intervento dinanzi alla platea sempre numerosa degli spettatori del festival, sul tema della censura in Australia, sulla sua storia e sulle sue prospettive attuali.

Il titolo dell'intervento "In the Realm of the Censors" era un simpatico gioco di parole sulla ferocia dei censori di stato nei lontani (e bui) anni '60 e allo stesso tempo un gioco di parole sul titolo inglese del celebre film giapponese *L'impero dei sensi* (In the Realm of the Senses).

Ed è proprio da questo film che è cominciato l'itinerario ripercorso da David Stratton. Fu infatti nel 1976 che in qualità di direttore del Sydney Film Festival (SFF) Stratton fu in grado di mostrare per la prima volta in Australia al pubblico del festival il film *L'impero dei sensi*, non senza avere combattuto molte battaglie con la censura che acconsentì alla visione di quel film, in precedenza proibito, solo dopo avere operato pesanti tagli alle scene più "spinte", ignorando completamente la tematica del film e l'importanza delle scene cosiddette erotiche. I suoi incontri-scontri con gli inesorabili censori risalgono proprio agli anni in cui egli fu direttore del festival (1966-1983).

Stratton ha ricordato all'inizio del suo intervento i criteri che governavano la censura negli anni '60: un ossessivo rifiuto di tutto ciò che poteva sembrare blasfemo (alla religione, alla morale o al decoro della lingua) oltre naturalmente a una "pruderie" spiccatissima contro scene "erotiche" o anche solo riferimenti "osceni" nelle parole dei per-

sonaggi. Tutto questo veniva quindi sistematicamente tagliato dai film in proiezione nelle sale, lasciando in molti casi delle pellicole severamente mutilate. Nessuno si salvava dalla censura: Stratton ricordava che quando era ancora in Gran Bretagna

partecipava con entusiasmo alle iniziative dei club di cinefili - "film societies" - dove per la prima volta entrò in contatto con i film in lingua non inglese. Questi club erano esenti dalla censura, quindi il posto ideale per chi voleva vedere un film in ver-

Scheda: David Stratton

David Stratton

è nato a Trowbridge, Wiltshire, Inghilterra nel 1939. La passione per il cinema gli viene dai lunghi anni di guerra passati con sua nonna, un'avida cinefila. A scuola, Stratton frequentava regolarmente le sale cinematografiche invece di andare in giro per la campagna in bicicletta. Il suo primo film straniero da spettatore fu a Bath nel 1955: l'italiano *Pane, amore e fantasia*. Poco dopo, a Birmingham, *I sette samurai*. Stratton arrivò in Australia nel 1962, subito associandosi alle attività dei club di cinema locali. La sua collaborazione con l'SFF cominciò nel 1963 e continuò da direttore a tempo pieno a partire dal 1966 e fino al 1983. Da allora Stratton ha lavorato come consulente alla program-



mazione per i Festival Cinematografici di Londra e Los Angeles, collaboratore per la rivista londinese *International Film Guide* e critico per *Variety* e per il giornale *The Australian*. Ha pubblicato due libri sul cinema australiano (*The Last New Wave* e

The Avocado Plantation).

Insieme a Margaret Pomeranz conduce la rassegna di novità cinematografiche dell'SBS. Attualmente, la trasmissione è una delle più anziane e più popolari del canale televisivo multiculturale.

Stratton presenta anche il *Film della settimana*, ogni giovedì, oltre a *Cinema Classics* e *Movie Legends*, in visione dal venerdì al sabato.

(Informazione biografica tratta dal catalogo dell'SFF edizione 1996)

sione integrale. Una volta in Australia, Stratton scoprì con terrore che nemmeno le "film societies" potevano sfuggire alla forbice del censore.

Molti sono gli esempi "storici" citati dal conferenziere, sostenuti da estratti in video dei film citati.

Il primo direttore in ordine di tempo della censura era un ex-religioso: Stratton lo ricorda per la sua "impresa": riarrangiò il montaggio di un film tedesco cambiando completamente l'ordine della storia, mettendo il matrimonio all'inizio del film invece che alla fine perché i due protagonisti della storia del film vivevano da conviventi. Una vittima illustre fu il film di Luis Buñuel *Viridiana* (1960), vincitore della Palma d'Oro a Cannes nel 1961 e apprezzato in tutto il mondo tranne che nella Spagna franchista, nella cattolicissima Irlanda e... in Australia, dove fu proibito per "oscenità ed empietà". Un altro film che non arrivò mai nelle sale fu *A bout de souffle* di Jean Luc Godard, film con un giovanissimo e bravissimo Jean-Paul Belmondo, proibito per "generale immoralità", più volte mostrato, in anni molto più vicini a noi, dallo stesso Stratton all'SBS.

Nel 1961 il film di un altro grande francese, François Truffaut, *Tirez sur le pianiste*, ebbe un'intera scena tagliata perché i due amanti vanno a letto, dicendosi l'un l'altro di non voler fare l'amore perché cadono dalla stanchezza: nudità quasi assente e linguaggio ironico e divertito, "oscena" però per dei censori del tutto privi di senso dell'umorismo. Nel 1965 il consiglio direttivo dell'SFF, ormai stanco di avere a che fare con le idiozie della censura, discusse la possibilità di una nuova norma di autoregolamentazione per sfidare la censura e pubblicò una lettera sui giornali nella quale annunciava di volere introdurre una nuova linea editoriale non conforme alle indicazioni della censura ufficiale.

L'anno dopo, il primo anno da direttore del festival, Stratton incontrò il direttore della censura dopo la proiezione del film *Sandra* di Visconti: il censore gli confidò che era sicuro che i due protagonisti del film, fratello e sorella, fossero amanti e basta, visto che non riusciva ad

accettare che l'incesto si compisse fino in fondo con l'amore fisico dei due fratelli. Un altro importante regista, il ceco Milos Forman, ebbe un suo film censurato nel 1966 nei sottotitoli... perché i personaggi dicevano "oh Cristo!".

Risultato: niente sottotitolo. Inoltre, un'intera ripresa e un'intera sequenza tagliate perché i due personaggi (uomo e donna, vestiti!) sono distesi su di un letto, appoggiandosi di traverso l'uno sull'altro mentre parlano... tremendamente "osceno" insomma. Altra celebre vittima: *The Pawnbroker* di Sydney Lumet: la scena dove una donna bianca è mostrata a seno scoperto venne tagliata interamente, mentre un'altra scena dove è una donna di colore a scoprirsi il seno venne lasciata, dimostrando così un criterio di censura selettivo basato sul più squallido razzismo.

Dopo il 1967, l'SFF decise di non mostrare alcun film che avesse subito il minimo intervento della censura. Tra il 1969 e il 1971 lo stesso festival contribuì ad un cambio radicale nella mentalità e nelle pratiche censorie, attraverso iniziative, petizioni e pubblicità a tutto campo contro la censura. Nel frattempo, i film continuavano a essere tagliati o proibiti dalla censura, fino al momento in cui nel 1971 il ministro laburista Don Chipp introdusse il nuovo sistema di classificazione dei film al cinema e in video. Questo è il sistema che abbiamo ancora adesso con le ben note sigle M, MA e R (la più restrittiva).

Dopo questa rassegna sugli orrori del passato, David Stratton ha messo in guardia il pubblico sui segnali inquietanti del presente. Il "Gentlemen's Agreement" introdotto e firmato dall'allora ministro Chipp è infatti scaduto, in teoria quindi si potrebbe ritornare a una censura incontrollata. Sempre in teoria infatti, è possibile che un film sia tagliato o addirittura proibito nel caso che gli sia rifiutata la classificazione dall'Office for Film and Literature Classification., come ama chiamarsi adesso l'organo addetto alla salvaguardia della morale e dell'educazione degli spettatori e dei lettori.

Non si tratta però di pura teoria:

molti film vengono effettivamente "epurati" dalla censura prima di arrivare nelle sale, per potere così ricevere la classificazione di vietato ai minori di 14 (MA) o di 18 (R), senza naturalmente che il pubblico pagante ne sia informato.

Stratton ha in questo senso citato film di recentissima uscita: *Dead Man*, il nuovo film di Jim Jarmusch ha rischiato di essere addirittura proibito perché la censura voleva rifiutargli anche la classificazione "R", mentre il film *The Rock*, interpretato da Sean Connery e Nicholas Cage e destinato a un successo enorme, era stato annunciato nelle sale in giugno e poi precipitosamente ritirato; è uscito solo nell'ultimo mese in tutta Australia.

Il perché: la società di distribuzione Roadshow non voleva che uscisse nelle sale con una classificazione di vietato ai minori di 18 anni (R) per non perdersi tutto il pubblico più giovane, quindi per commercializzarlo è stato necessario "modificare" il film, cosa di cui molti degli spettatori di *The Rock* resteranno del tutto ignari, vista l'assoluta noncuranza del distributore di informare il pubblico sui tagli operati al film.

Questo della "censura silenziosa" è a quanto pare una pratica comune, e non solo al cinema ma anche in televisione: soprattutto per quanto riguarda le TV private, certi film vengono fatti a pezzi senza nessun avviso agli spettatori, come faceva notare Stratton in conclusione al suo intervento e come ricordavano poi alcuni degli spettatori nei loro interventi a seguire.

La censura insomma non è affatto un fantasma del passato e potrebbe ritornare a fare molte vittime, soprattutto nell'attuale clima politico e con un governo federale ben diverso dal precedente. Il Sydney Film Festival, come ha precisato l'attuale direttore Paul Byrnes, continuerà ad osteggiare e denunciare qualsiasi tentativo di "imbavagliamento" o di "mutilazione" dei film in visione ogni anno al festival, anche se sta all'attenzione e all'iniziativa di un po' tutti fare sì che non si torni indietro di 30 anni nella distribuzione dei nuovi e vecchi film in visione al cinema e in televisione.

Cesare Giulio Popoli

Worked out

Towering machinery shone metallic against the dark sky. The artificial light that reflected from the ground up was almost green. A constant buzz filled the air. Shiny constructions lent awkwardly with apparent fragility, yet they were strong and sturdy. A sudden burst of wind blew nothing. The only signs of its movement was the piping sound as the draught circulated and slipped down a sewer. Down flew the air as it blew through tubes that tunnelled into the earth. On its way down, it cooled and as it did, time went on...

I-Ron checked the bags under his eyes in the mirror as he clocked off duty. Excellent. They had deepened. He had considered enhancing them on account of his date with Z-Inc. But there was no need. The extra shift was exactly the kind of luck he'd been floating on all week.

I-Ron was one of the few who had the privilege of work. Wealth still equated to education and enabled the upper class to slave over the mechanical computerised work in the small hub centres. At the bottom of the social strata, the lower working class were forced into the habit of tiresome leisure. Work was a pleasure, leisure was a chore. The monstrous advance of technology had had a major effect on people's lives. On their working lives.

Everything was operated by machines. Machines built machines. Machines ran machines.

Machines repaired machines. Machines ruled. Humans had little to do with work patterns. They had left themselves only a few meaningless tasks which could have been mechanised long ago. They were left for social reasons. Or that was the official line. They were left for power reasons. To maintain the elite. To keep the subordinates subordinate.

At home I-Ron re-checked his eye bags. The dark, dank circles made his appearance harrowing. Brilliant. He threw the make-up kit over his shoulder. He had achieved natural first class bags and he intended to flaunt them. Bags came from stress and lack of sleep. They were the result of over-work. Too much work was good. Bags were good. Bags meant status.

Back in the hub, looking dangerously refreshed after two weeks leisure, L-Ead was working I-Ron's station. There wasn't much to do. I-Ron was a pro, obviously he had worked furiously during his last shift. L-Ead sat back and let his body take over as he began the mindless operations. Concentrating his eyes on the luminous computer screen he allowed them to slightly glaze over. It was the quickest way to create the tired baggy computer-eyed look that was so popular. Instantly he melted into the mechanical flow of sounds and sights that were common to the hub work rooms. The pattern hadn't changed for centuries. Consistency was the formula for the technological world of work. So when the red beam leapt into his field of vision as the high-pitched wailing siren simultaneously assaulted both his eardrums, L-Ead was horrified.

Never used, no-one knew what the warning device meant. Few had even known of its existence. The effects penetrated throughout the whole underground network causing widespread terror and panic among the boggy-minded humans. Recovering from his shock, L-Ead manually set the emergency repair machine into action. No action. He re-pressed the button. The alarms continued. Meanwhile, someone tried to get the machines to shut down the warning system. They wouldn't. G-Old, their leader, was called for. He tried to remember the past but instead spent two hours puzzling over the controls before he was finally able to stop the droning noise and restore the silent buzz. By that time blood pressures were high and nerves were shot and frazzled.

It was a malfunction. One that the computers wouldn't or couldn't repair. It must have been the first time in centuries that something had gone wrong. The existing society began to fall apart. New patterns began to emerge. Suddenly a new trend caught on, discovering the past. Everyone wanted to know what it was like before. Elders, workers and non-workers alike, sat round recalling tales told in their infancy by their elders. Pictures and books showed and told what it had been like but no-one could estimate what it was like now. Had it changed? And no-one knew how to work the machines. Structurally, their world was crumbling. Socially, it was being rediscovered. Following the rapid degeneration of known society, G-Old resolved to send a team of workers up to the earth's surface to survey and rectify, if possible, the situation.

I-Ron.
M-Agnesium.
T-In.

S-Odium.
Z-Inc.

Answering to the final role call, the expedition party of five workers boarded their metallic vessel. The transportation terminal had gradually become derelict centuries ago as people found it increasingly unnecessary to travel up. Fighting it's way through cobwebs and other debris, the vessel advanced at a minimal pace. Trepidation was high among the passengers, apprehensive about what they would find in the alien world above.

Crumbled machinery stood wearily against the dark sky. The artificial lights dripped green mucus onto surrounding rubble. Dull constructions leant heavily towards the ground. The air was still and silent - almost dead. The five missionaries stood before their unknown world and breathed in the doomed vision.

Marina Barbaro

Marina Barbaro is a Bachelor of Arts graduate from the University of Adelaide and is a keen writer. She recently represented Adelaide University students in an international drama conference in Mexico and Belgium.

VacanzaScuola a Concord

Com'è ormai consuetudine, durante le passate vacanze scolastiche, alla Concord Public School, si è tenuta "VacanzaScuola", organizzata dalla FILEF di Sydney. Questa attività si è svolta dal primo al 5 luglio ed il tema scelto è stato "Un vestito per ogni occasione". Questa tematica ha permesso ai bambini di imparare i diversi vocaboli connessi ai diversi

tipi di stoffe e capi di abbigliamento, in italiano naturalmente.

I bambini hanno avuto modo di farsi una tunica che hanno poi disegnato con colori e motivi di loro gusto. La settimana è stata allietata da una gita al Powehouse Museum dove i bambini hanno potuto ammirare costumi e stili di abbigliamento di epoche diverse.

David di Donatello: vincono Tornatore, Giannini, Tedeschi, Virzì

Giuseppe Tornatore è stato premiato come miglior regista per "Uomo delle stelle" con il "David di Donatello", l'Oscar del cinema italiano giunto alla 40ª edizione. Gli altri David sono andati a "Ferie d'agosto" di Paolo Virzì come miglior film; a Giancarlo Giannini come miglior attore per "Celluloide" e a Valeria Bruni Tedeschi come miglior attrice protagonista per "La seconda volta". Vittorio Gassman e Gina Lollobrigida hanno ricevuto il David di Donatello d'oro per la loro carriera. Gli altri premi principali sono stati

assegnati a "Nelly e Mr. Armand" del francese Claude Sautet per il miglior film straniero; a Susan Sarandon come miglior attrice straniera per "Dead Man Walking"; a Harvey Keitel come miglior attore straniero per "Smoke". "Celluloide" ha avuto anche i David per la miglior sceneggiatura (Furio Scarpelli, Ugo Pirro e Carlo Lizzani) e per la miglior colonna sonora originale (Manuel De Sica). "L'uomo delle Stelle" ha avuto anche il David per la miglior scenografia (Francesco Bronzi).



Nella foto: Vittorio Gassman e Gina Lollobrigida dopo aver ricevuto il David di Donatello per la loro carriera artistica

Partecipazione italiana a "Language Expo"

Brisbane. Si è tenuta il mese scorso la "Language Expo '96" d'Australia, a cui hanno partecipato un centinaio di espositori legati al mantenimento e insegnamento delle lingue. La Language Expo è organizzata dall'Istituto nazionale per le lingue (NLLIA), che si occupa di attività di ricerca e di sviluppo professionale, volte a migliorare la qualità e la validità dell'educazione linguistica in Australia. Sostanziale la presenza italiana, con uno stand dell'Ambasciata di Canberra e del Consolato di Brisbane e la partecipazione allo stand della Commissione europea, oltre a stand della Dante Alighieri e di altri enti gestori di corsi di italiano. Ha inaugurato lo stand italiano l'addetto culturale dell'Ambasciata Marcello Fondi.

Rassegna "Caleidoscopio Sicilia"

Sydney. Si è tenuta il mese scorso all'Università di Sydney la rassegna culturale e artistica "Caleidoscopio Sicilia", organizzata dalla Segreteria Regionale Siciliana (SeRES), che spaziava dall'arte contemporanea al cinema e al libro. La mostra, durata una settimana, è stata inaugurata dal vescovo palermitano mons. Francesco Paolo Azzara, presidente della SeRES, che guidava una delegazione siciliana in visita in Australia. La rassegna comprendeva una mostra d'arte con dipinti e sculture di 36 artisti siciliani, provenienti dal museo "Artecontemporanea" di Bagheria, una rassegna cinematografica, una sezione dedicata al libro edito in Sicilia - oltre 200 volumi di 16 case editrici - una mostra di sei fotografi dedicata alla Sicilia di ieri e di oggi, e un ciclo di conferenze sulla sicilianità. La delegazione ha avuto inoltre incontri con autorità locali tra cui il sindaco di Sydney Frank Sartor, di origine italiana.



A sinistra: Il concerto in Piazza del Duomo a Spoleto. Il Festival dei Due Mondi, giunto alla sua 39ª edizione, è in corso nella cittadina umbra fino al 14 luglio. In cartellone 150 spettacoli tra prosa, balletti e concerti, oltre alle iniziative destinate a rendere omaggio a Giancarlo Menotti, che il 7 luglio ha compiuto 85 anni

Sotto: Il nuovo consiglio d'amministrazione della Rai alla sua prima riunione. Da sin. Michele Scuderio, Federica Olivares, Enzo Siciliano - eletto presidente - Fiorenza Mursia, Liliana Cavani



Aldo Iacobelli back in Adelaide

*Exciting and innovative artist
Aldo Iacobelli is back
in Adelaide from Spain
to open an exhibition
of his new drawings*

Over the last 15 years, Aldo Iacobelli (born 1950) has established himself as one of South Australia's foremost contemporary artists.

He has represented Australia at ARCO (a contemporary art fair held each year in Madrid) three times. He is now represented by one of the leading Spanish galleries. Aldo is represented in the Art Gallery of South Australia's Collection as well as the National Gallery of Australia Collection in Canberra.

Aldo's paintings have in recent times been dominated by strong political and social satire. In his last exhibition in Adelaide, "New thinking is rare", large impasto oil paintings hung in the gallery on pink walls.

Aldo and his family are now spending equal time in Adelaide and Chiva (a small town in Spain). His new work is in part inspired by the beautiful ceramic tiles of Chiva and the sur-

art



*Left: "Disegni fragili",
charcoal on paper
by Aldo Iacobelli*

*Below: "drawing N = 34",
graphite on paper
by Aldo Iacobelli*

rounding region, but as usual Aldo only uses this as a springboard to talk about the nature of painting and drawing itself. In the fashion of the old masters Aldo has made "cartoons" (large paper transfers, with small holes made in order to powder on an image, ready for the fresco) not only from the ceramic tiles but from the image of a leading Spanish bull-fighter, Enrique Ponce.

Aldo Iacobelli's exhibition of new drawings in Adelaide, "Graft", runs from August 14th to September 8th, at the Greenaway Art Gallery, 39 Rundle Street Kent Town South Australia. He then returns to Spain.



Quarta puntata

Storia della musica italiana

Ma anche a Sanremo, inevitabilmente, le cose cambiavano. Dopo gli urlatori, dopo le follie di Celentano, arrivano al festival anche i gruppi beat. La sedicesima edizione del festival vede arrivare sul palco l'Equipe 84 ed i Ribelli, e segna il trionfo di Caterina Caselli in coppia con Gene Pitney, mentre in rappresentanza del vero beat inglese arrivarono niente meno che gli Yarbuds con Jeff Beck, eliminati in tutte e due le loro esibizioni, una in coppia con Lucio Dalla e l'altra con Bobby Solo. All'inizio mancava un vero e proprio stile italiano, e le formazioni si limitavano a proporre al pubblico le cover dei brani più celebri della musica americana ed inglese, musica che dalle nostre parti arrivava con grandissime difficoltà e che quindi veniva percepita dal pubblico come originale. Cover di tutti i tipi, scelte spesso in maniera casuale, al punto che di uno stesso brano se ne possono trovare anche quattro o cinque versioni di gruppi diversi, suonate in maniera spesso essenziale, musica "povera" e diretta, che serviva soprattutto per delimitare il territorio, per distinguersi dal pop "di consumo", quello della Pavone e di molti altri, prodotti "giovanili" che però confinavano pericolosamente con la canzone italiana e con la grande industria. Cover che non erano soltanto legate al beat più leggero e consumabile, ma anche a quello più duro ed elettrico: Caterina Caselli cantava i "Them" di Van Morrison, i Nomadi ed i Nuovi Angeli si cimentavano con i Troggs, i Jaguars rileggevano gli Yarbuds, i Kings gli Zombies e Bob Dylan, i Camaleonti gli Animals, Nada si cimentava con gli Small Faces, i Pooh recuperavano lo Spencer Davis Group ed i Kins, Ricky Gianco e Don Backy ci provavano con Dylan.

Stare in gruppo dunque, era il modo più diretto ed efficace di controbattere ai valori tradizionali dell'Italia cattolica, perbenista che i ragazzi vivevano nelle loro famiglie. Prima

ancora di parlare di società, di rivoluzioni, la battaglia venne identificata in una conquista di piccole libertà quotidiane, dove il nemico era la famiglia. L'Inghilterra in questo è maestra, predicando una rivoluzione dei costumi a suon di musica. Per il momento ai "bit" nazionali basta prendere la chitarra e farsi crescere i capelli, per cominciare a segnare la differenza tra un mondo giovanile fino ad allora completamente ignorato, ed il mondo dei "grandi". L'intera società italiana, del resto, era vissuta nel completo disinteresse di qualsiasi "questione giovanile", e nemmeno l'avvento del rock'n'roll aveva reso possibile una vera e propria mutazione: sarà il il beat, il suo coloratissimo movimento, ad offrire una prima possibilità di riconoscimento all'universo degli adolescenti italiani.

In pochissimo tempo in Italia i "giovanili" diventano una categoria a se stante, corteggiata dalla pubblicità in maniera quasi ossessiva, con una serie di messaggi che si legano con grandissima rapidità all'immagine del beat. Gelati, bevande, vestiti e scooter, ma anche libri, film, giornali, crescono con una rapidità sorprendente attorno al mercato giovanile.

Mancava però un luogo, un posto speciale che potesse diventare un tempio della nuova moda e fu ben presto trovato. Era il Piper Club, inaugurato con sfavillante fulgore nel 1965 in un enorme garage di Via Tagliamento a Roma. L'effetto fu immediato. Il locale, arredato con gigantografie iperrealiste, pedane luminose, oggetti casuali appesi alle pareti, servì subito da punto di riferimento della nuova generazione in cerca di nuovi eroi, ma anche di immagini, luoghi, stili di vita da fare propri. E' al Piper che dal 1965 in poi suonarono stabilmente Equipe 84 e Rokes in primo luogo, ma anche decine di altri gruppi dell'epoca. Fu, come è noto il luogo da cui nacque il personaggio Patty Pravo, e dove piano piano cominciarono a calare i gruppi stranieri.

1964

Ricordiamo qualche avvenimento per collegarci mentalmente meglio al periodo di cui parliamo

1 Febbraio - Gigliola Cinquetti trionfa al Festival di Sanremo con "Non ho l'età".

22 Febbraio - La benzina passa da 104 a 120 lire al litro: il boom economico sembra giunto alla fine.

26 Giugno - Aldo Moro si dimette. Pare una delle più oscure crisi di Governo della Repubblica. Il Generale Giovanni De Lorenzo, comandante dei carabinieri, predispone il piano SOLO, che prevede l'intervento dei soli carabinieri qualora una grave crisi politica richieda misure straordinarie per la difesa dell'ordine.

21 Agosto - Muore a Jalta all'età di 71 anni, Palmiro Togliatti. Luigi Longo è il nuovo segretario del PCI.

1 Novembre - A Milano viene inaugurato il primo tratto della metropolitana.



Defence: Andreatta, 10 months of military service as from 1997

ROME - Andreatta confirms that as from 1997 the military service may be reduced to ten months. The minister of Defence, during a meeting at the Chamber of Deputies, announces that he will introduce the bill shortly to fix the new terms. "I hope - he says - that it will be approved this year and, given the existence of financial statistics, I will introduce the new measure in relation to the bill connected to the Budget".

In regards to civil service, Andreatta announces that Cabinet has decided to assign the task of drawing up a bill to a working party, that will be presented within three months. A bill, the Minister stresses, that will contain "the same level of sacrifice" for both those who are engaged in military service as those who choose civil service. Andreatta also confirms the necessity of a "maximum commitment" to renew the Italian military so that it conforms to the New Defence Model. At the end of the address, the president of the Defence Commission of the Chamber intervenes, urging the government to rescue the NDF "from the drought and make it function and assure it receives adequate funding".

Campania, birth-rate and migration on the increase

ROME - The birth-rate and migration numbers are increasing, while the death-rate is decreasing: these are the main statistics from the

"Demographic report of Campania on 31 December '95", carried out by Istat. The Institute of statistics writes that last year in the five provinces of the region more births have been registered (71,437) in comparison to the deceased (45,375), with an increase of about 26 thousand people. On the national level, however, the number of deceased (9.7 for every thousand, against a regional average of 7.9) is greater than the number of births (9.2 against the 12.4 from Campania) for a total of 29,139 people. The birth-rate of Campania has increased by 4.5 per thousand people, in comparison to the less than 0.5 increase of the whole nation. Caserta (13.4 per thousand) and Naples (12.9) had the highest rate. On the whole, at the end of last year the Campanian population was 5,762,518, of which 48.8 percent were males. In comparison to the 1994 figures there has been an increase of about 17 thousand residents. In relation to migration, Istat recorded a flux of 9,305 people, calculated by the relationship between people coming into the country and people leaving it.

Poverty: almost 7 million

ROME - 2 million and 128 thousand families live in poverty: 10.6% of families, in comparison to 10.2% in 1994. In total there are 6 million, 696 thousand poor people, 11.9% of Italy's population. One out of six children live in extreme poverty: approximately one million, 200 thousand. The same sort of figure was recorded for people over 65 years of

age living in poverty. In the South the percentage of poor children from 0-5 years of age has risen to one out of four (25.1%) and 28% for children from 6 to 13 years of age. In addition, 26 out of 100 poor people are over 65 in the North, over 27 in the Centre and over 16 in the South.

The data was gathered by Istat which conducted a survey on family consumption in 1995. The standard of poverty, the report states, corresponds to 1995 and to a family of two people whose income is less than 1.143.355 lire a month. There are strong differences in poverty between the North and South: in the South one out of five families lives in poverty, whereas in the North this proportion is less with one out of twenty. In fact in the South there are 68.1% of families that are in poverty and the increase of poverty is more marked (66.6% in comparison to the year before). In the Northern and Central regions there are 19.5% and 12.4% of poor families, respectively.

Capital punishment: Jesuits, a "barbaric" and useless measure

VATICAN CITY - "Society has the right and duty to protect its members against criminals, but it cannot do it by any means it likes: instead it must be done by means that are on the one hand efficient and on the other human". This is what "Civiltà Cattolica" writes, commenting favourably on data from a recent poll taken (Doxa, February 1996) that showed that today in Italy, "for the first time", there are more people

against capital punishment than for it, but only by little (45.7% in comparison to 45.6%). According to the Jesuit's magazine, "to protect citizens from criminals, one just needs to put them in a condition so that they cannot do harm, and the best way to do this is by putting them in jail.

And this is also the human way of protecting society: protecting society by physically removing the delinquent is barbaric".

Kurds: in the Chamber of Deputies for the "first time"

ROME - According to a communique released by the "Senzaconfine" (without boundaries) association, last month a representative from the Kurdistan Liberation Front broke through to the Italian Chamber of Deputies. Firat Erbil, the FLK's representative in Italy, was received by Giorgio Bogi, the deputy secretary, along with a delegation comprised of parliamentarians involved in human rights issues in Turkey: Marco Pezzoni (Pds), Russo Spina and De Cesaris (Prc) and Cento (Greens) and "Senzaconfine"'s representative, Dino Frisullo.

The parliamentarians have been given assurances from the government that they will be provided with answers in regards to questions on the situation in Turkey, while the Kurd representative - the communique concludes - has pressed the Italian government to "mediate" between Ankara and the Kurd Parliament in exile, "until they have an international peace conference in Italy".

Stadi che crollano, migliaia di biglietti e di stanze d'albergo invenduti, sponsor che non si trovano. I Giochi di Atlanta, partiti con propositi grandiosi, si sono rivelati cammin facendo un flop finanziario, non coperto nemmeno da sovvenzioni dello Stato. Il Cio è corso ai ripari decidendo di non assegnare più le Olimpiadi agli Stati Uniti. Tra sport nuovi come il beach volley e la mountain bike e altri che non ci saranno più (perché poco telegenici), le Olimpiadi del centenario hanno preso il via venerdì 16 luglio. Per il momento, gli unici vincitori sono la Coca-Cola e le televisioni, che fanno affari d'oro con la vendita di spazi pubblicitari

Atlanta-caos al via i giochi della Coca Cola

delle celebrazioni per il centenario (proprio lì si svolse nel 1896 la prima Olimpiade moderna).

Si è saputo, in seguito, che per raggiungere il quorum necessario a spezzare il sogno ateniese, il comitato promotore dei Giochi di Atlanta ad ogni compleanno di ognuno dei novantasei membri votanti del Cio spediva sontuosi regali. E che la carta Coca-Cola, il principale sponsor olimpico da quarant'anni (la cui sede sta proprio ad Atlanta), era stata giocata pesantemente sul tavolo delle trattative segrete.

Ideatore e organizzatore del colpo è stato un quarantasettenne sconosciuto fino ad allora, un certo Billy Payne, oggi responsabile dell'Acog, il comitato organizzatore dei Giochi del centenario. La leggenda di casa Payne (gli statunitensi amano creare leggende attorno agli uomini di successo) racconta di una notte senza sonno del 1987. Bill, dopo

l'inaugurazione del santuario nella chiesa da lui appena fatta costruire grazie a una maxi colletta di quattro miliardi, disse alla moglie Martha: "Ora abbiamo bisogno di un'altra causa per costruire di nuovo un'esperienza come quella del nuovo santuario". Il giorno dopo Bill pronunciò la lettera "O" e Martha capì che il cuore malandato del marito (tre by-pass al suo attivo) avrebbe cominciato a battere per i Giochi di Atlanta.

I propositi di Payne erano grandiosi: superare i guadagni dell'edizione di Los Angeles (1984) e lo sfarzo di quelli di Barcellona (1992). Gli sponsor, a detta di Payne, c'erano e con loro i soldi. Un'Olimpiade privata che avrebbe reso felice gli spettatori, il Cio, gli atleti e gli investitori.

Losanna, Svizzera (5 giugno 1994). I padroni dello sport avevano deciso: mai più negli Stati Uniti e mai più in quelle

"I Giochi hanno smesso di essere un avvenimento sportivo da un pezzo. "E' solamente una grande operazione di marketing dove tutti vogliono guadagnare il più possibile". Una frase delle più scontate. Che le Olimpiadi siano oramai più che altro un business sono in molti a pensarlo. E' singolare, tuttavia, che ad esprimere stavolta questo giudizio - insieme compiaciuto e sconfortato - sia uno dei protagonisti diretti dell'affare, vale a dire un consulente della Coca-Cola (Michael F. Jacobsen), sponsor ufficiale dei Giochi di Atlanta.

Tokyo, settembre 1990. Avevano già preparato i distintivi con la scritta: Coca-Cola-Atlanta. Così quando Juan Samaranch, il presidente del Comitato olimpico internazionale (Cio), ha annunciato in mondovisione la città scelta come sede delle Olimpiadi estive del 1996, per la delegazione della Georgia non c'è stata sorpresa. Ha infatti vinto Atlanta contro tutti i pronostici battendo la favoritissima Atene, che contava di aggiudicarsi i Giochi grazie al fascino

AUMENTA IL NUMERO DEGLI ATLETI CHE NON RIESCONO AD ARRIVARE IN TEMPO SUI CAMPI DI GARA PER VIA DEL TRAFFICO GLOTTICO DI ATLANTA.



IL CAMPIONE BIELORUSSO DI SALTO CON L'ASTA YURI ASTAKOFF TENTA DI SUPERARE UN INGORGHI NELLA CITTA AMERICANA...

città dove gli sforzi del comitato organizzatore non saranno supportati (anche) da finanziamenti pubblici per le future designazioni olimpiche. E tutto per colpa di Atlanta. L'Acog si ritrovava improvvisamente a fronteggiare una crisi che lo spingeva a ridimensionare la portata dell'impegno e soprattutto quella dei profitti. "E' un violazione di quegli accordi che, nella sfida contro Atene, fecero pendere la bilancia verso la città statunitense", sosteneva il Cio. Il motivo della crisi? Dei venti sponsor previsti ne risultavano solo sedici, con una perdita netta di duecentosessanta miliardi di lire, e una lievitazione dei costi degli impianti.

Atlanta, maggio 1996. Mentre era in corso la ricostruzione della piscina nuova fiammante, semplicemente crollata qualche settimana prima ("problemi strutturali"), l'Acog era alle prese con nuovi problemi finanziari: la vendita dei gadget andava a rilento e, soprattutto, risultavano libere ancora ben diciassettemila camere d'albergo, molti posti aerei e migliaia di biglietti per assistere alle gare. Risultato: i prezzi turistici, saliti alle stelle in previsione del piene, sono crollati. Da quando nel 1990 si decise di nominare Atlanta città del centenario di cose ne sono successe. Una per esempio all'interno degli Stati Uniti. L'anno scorso ad Oklahoma City, nel cuore dell'America, esplose una bomba e ci furono centosessanta morti. Uno shock per il popolo d'oltreoceano. Da allora ogni manifestazione di massa viene ingabbiata in un servizio d'ordine da far ricordare i tempi della guerra del Golfo: trentamila uomini tra soldati, agenti Fbi e Cia, teste di cuoio, polizia statale e locale. Ed è stato messo al loro comando nientedimeno che il generale Norman Schwarzkopf.

Organizzazione a parte Atlanta ha segnato una svolta storica ai Giochi: questa è la prima edizione a numero chiuso. Rigide selezioni preolimpiche hanno tagliato le gambe allo spontaneismo di piccole federazioni a caccia di una ribalta planetaria anche per i loro splendidi dilettanti. E sono anche i Giochi in cui la distinzione tra professionismo e dilettantismo ha subito un altro colpo mortale: dopo i professionisti di pallacanestro e di tennis, ecco quelli del ciclismo e gli assi del baseball.

Atlanta è anche l'edizione in cui hanno debuttato il beach volley, i pesi leggeri nel canottaggio, la ginnastica ritmica, la

mountain bike, la spada donne, la cronometro individuale uomini e donne, i 5.000 metri piani e il salto tripolo donne. Tagliate, spesso per presunta poco telegenia, molte discipline o sport tradizionali, come la 100 chilometri di ciclismo e il due con del canottaggio. Infine ad Atlanta per la prima volta è presente una rappresentativa palestinese. A rappresentarla quindici persone, tra cui tre atleti: Majer Abu Marhail, guardia del corpo di Arafat, che correrà la maratona e i 10.000 metri, Ihab Salema (5.000 metri) e il pugile Rashed Judeh.

Tratto da Avvenimenti

Italy to compete in World Junior Championships in athletics

Italy is among a record 146 countries set to compete at the 6th IAAF World Junior Championships at the Sydney International Athletic Centre, Homwubush from 21-25 August.

The first Championship was held in 1986 in Athens and since then has been held every two years.

This year Italy is expected to send a team of 49 to Sydney including 20 male competitors and 13 officials.

Among Italy's young hopefuls are Sara Ferrari who clocked an impressive 33 minutes and 42.91 seconds in the Women's 10,000 metres and Assunta Legnante who threw a distance of 15.19 metres in the Women's Shot Put earlier this year.

The opening ceremony will be held at the Sydney Entertainment centre on Tuesday 20 August. Tickets for the championships are now on sale. Contact Ticketek on 02 9266 4800 for bookings.

I seguenti sindacati acquistano Nuovo Paese per i loro iscritti:

VICTORIA

Allied Meat Industry Employees Union (Tel 9662 3766)

Australian Manufacturing Workers' Union (Tel 9230 5700)

Australian Railways Union (Tel 9677 6611)

Public Transport Union (Tel 9602 5122)

NEW SOUTH WALES

LHMU Miscellaneous Workers Division (Tel 264 8644)

Federated Ironworkers Association (Tel 042/29 3611)

SOUTH AUSTRALIA

Amalgamated Railways Union (Tel 51 2754)

Amalgamated Metal Workers Union (Tel 211 8144)

Federated Miscellaneous Workers Union (Tel 352 3511)

Vehicle Builders Employees Federation (Tel 231 5530)

Se il vostro sindacato non l'avesse ancora fatto chiedetegli di abbonarsi adesso! Leggerete Nuovo Paese gratis anche voi.

Hanno festeggiato i belgi ma non gli italiani. E' passato il cinquantunesimo anniversario degli accordi d'immigrazione italo-belgi, senza suscitare entusiasmi popolari. *Le Soir*, il più diffuso quotidiano della capitale, ha dedicato all'avvenimento una pagina al giorno per una settimana. Al terzo giorno, il giornale ha raccolto in una mezza pagina le prime reazioni dei lettori di origine italiana sotto questo titolo: "Non si festeggia una deportazione". Eppure, se ci si potesse limitare alle conclusioni, quell'avventura italiana iniziata mezzo secolo fa dovrebbe essere



definita un grande successo.

Arrivarono con le toppe al sedere e le valigie di cartone; dopo cinquant'anni sono perfettamente integrati, occupano buone posizioni sociali, dalla loro comunità di immigranti proviene Elio Di Rupo, Vice-premier e ministro dell'Educazione, l'"uomo nuovo" e la speranza dei socialisti locali falcidiati dagli scandali. E si potrebbe continuare: da Vincenzo Scifo, l'idolo dei campi di calcio, a Gerardo Abruzzese, presidente dell'associazione costruttori di Liegi. Senza dimenticare la regina, Paola Ruffo di Calabria, che naturalmente non è figlia di immigrati ma è italiana anche lei ed ha saputo conquistare l'affetto e la stima di questo paese. Quasi una favola, si sarebbe tentati di dire.

Ma è quanto meno una favola triste, passata attraverso sofferenze immani, scie di sangue. Marcinelle è nella memoria di tutti: l'esplosione, all'alba dell'8

Venduti contro sacchi di carbone

agosto di quarant'anni fa, la ricerca frenetica duranta 14 giorni e infine il ritrovamento dei corpi straziati. Se ne contarono 262 e più della metà, 136, erano italiani. Ma nei dieci anni precedenti erano già morti nelle miniere belghe 488 italiani. Così, alla spicciolata per una esplosione di grisù o il crollo della volta di un cunicolo, tanto da non lasciare traccia nei libri di storia. I morti italiani nelle miniere belghe sono stati in tutto 867.

Venduti contro sacchi di carbone, è il titolo scelto da *Le Soir* per la prima delle sei puntate dedicate a questo triste cinquantenario. E andò proprio così. Finita la guerra, il premier Achille Van Acker lanciò la "battaglia del carbone". Occorreva rapidamente riattivare le miniere per ricostruire il paese. Ma le mamme belghe del "paese nero" cantavano una triste cantilena: "Sono figlia di minatore, moglie di minatore, mai sarò madre di minatore". Van Acker offrì premi speciali, ferie supplementari, biglietti ferroviari gratuiti per andare in vacanza, pensioni più ricche e anticipate, esonero dal servizio militare. Ma si presentarono in pochissimi al suo appello. Tanto che qualcuno suggerì il lavoro obbligatorio per i disoccupati e il trattamento dei "renitenti" come disertori. Ci si pensò seriamente, qualche settimana, poi si abbandonò il progetto nel timore di rivolte.

E allora non restava che il ricorso massiccio agli stranieri. Ci si provò con la Spagna ma Franco rispose picche. I paesi dell'Est erano già tutti isolati, o stavano per esserlo, dietro la cortina di ferro. Non

restava che l'Italia, in situazione economica e sociale drammatica. Si avviarono trattative nel settembre del 1945, un dettagliato accordo venne firmato il 20 giugno 1946. Esso completava un'intesa precedente, siglata alla fine dell'anno prima, e prevedeva che "il governo italiano si sforzerà di inviare in Belgio 2.000 lavoratori a settimana" fino a un totale di 50.000. Ne sarebbero arrivati molti di più. Oggi gli italiani in Belgio sono 266.106; con quelli che hanno scelto la cittadinanza di questo paese si superano i 300.000.

In cambio, l'Italia poteva acquistare ai prezzi di mercato 200 chili di carbone al giorno per ogni lavoratore inviato nelle miniere. Ma il governo di Roma utilizzerà questa "quota garantita" solo quando non riuscirà a trovare rifornimenti altrove perché il carbone belga è il più caro d'Europa. Gli accordi prevedevano anche condizioni minime di alloggio, nutrimento e salario. Ma all'inizio non si trovò di meglio che ospitare i lavoratori italiani nelle baracche costruite dai tedeschi attorno ai pozzi per alloggiare i prigionieri di guerra, invitati di forza a scavare carbone. Le condizioni erano spaventose, tanto che un anno dopo, il 26 aprile del 1947, fu firmato un protocollo aggiuntivo che specificava un certo numero di cose: le baracche dovevano essere riscaldate, i materassi non dovevano essere di paglia, le lenzuola dovevano essere cambiate due volte al mese... La lettura di queste clausole mezzo secolo dopo, fa venire la pelle d'oca.

E i belgi si installarono alla stazione di Milano per controllare i candidati alla miniera.

Non tutti venivano accettati: occorreva essere giovani, in buona salute, non essere comunisti e neppure parenti di comunisti. Per la parte sanitaria, un medico belga controllava l'esattezza degli attestati dei medici italiani; per la parte politica ci si fidava delle informazioni dei carabinieri. Questa era l'Europa di mezzo secolo fa.

L'Assemblea europea ha proposto una serie di misure per frenare il fenomeno dell'hooliganismo

Il problema del vandalismo e della violenza durante gli incontri di calcio, segnatamente per quanto concerne le competizioni internazionali, ha ormai assunto un carattere transfrontaliero e dovrebbe dunque essere affrontato a livello comunitario. E' quanto sostiene l'Assemblea europea la quale auspica che una politica europea di prevenzione e di repressione dell'hooliganismo possa contenere il fenomeno e ricordarlo a proporzioni più facilmente controllabili.

Non vi è paese - o quasi - nel quale con allarmante regolarità non si verificano atti violenti o di razzismo in occasione di incontri di calcio. E tuttavia - ha affermato la relatrice della commissione per le libertà pubbliche e gli affari interni Claudia Roth (Verdi) - non si deve fare di ogni erba un fascio. Non tutti i tifosi sono hooligan e non tutti gli hooligan sono razzisti: non bisogna quindi criminalizzare in blocco i tifosi e privarli dei loro diritti solo perché sono cittadini di un paese piuttosto che di un altro.

Il documento approvato dal parlamento europeo (285 sì, 152 no e 21 astensioni) invita gli Stati membri che non l'abbiano ancora fatto a ratificare la Convenzione europea del 1985 sulla violenza durante le manifestazioni sportive.

Le autorità pubbliche, le organizzazioni sportive e i club, dal canto loro, dovrebbero attuare le misure previste dalla suddetta Convenzione, progettando in particolare stadi che garantiscano la sicurezza degli spettatori, la separazione dei gruppi di tifosi rivali, il controllo della vendita dei biglietti, l'installazione di altoparlanti che consentano di comunicare con il pubblico, il divieto di introdurre bevande alcoliche od oggetti pericolosi, il divieto di esibire qualsiasi simbolo di carattere razzista o xenofobo, l'installazione di apparecchi di rilevamento all'entrata degli stadi.

Ai club, alle associazioni nazionali, all'UEFA e alla FIFA l'Assemblea chiede di sostenere finanziariamente, ai loro rispettivi livelli, sia nel quadro dell'Euro '96 che della coppa del mondo nel 1998,

No alla violenza nel calcio

dovrebbero essere finanziati mediante stanziamenti comunitari. I giocatori sono stati sollecitati ad un comportamento responsabile e a rapporti stretti con i tifosi.

In oltre, in occasione di incontri internazionali, sarebbe opportuno organizzare programmi culturali e di accoglienza che consentano ai tifosi di approfittare del viaggio per visitare il paese ospitante.

Ogni anno potrebbero venire conferiti tre premi, rispettivamente a una squadra, a uno sportivo e a un club di tifosi che si siano distinti per il loro fair play.

Anche i mezzi di comunicazione sono stati invitati a partecipare alla promozione del rispetto e del fair play nello sport, a contribuire alla promozione dei valori positivi dello sport, a lottare contro i comportamenti aggressivi e sciovinistici e ad evitare qualsiasi "sensazionalismo" nel mediare le notizie sulla violenza legata alle manifestazioni sportive.

Per quanto concerne le misure di restrizione alla libera circolazione di persone, esse debbono essere applicate esclusivamente agli individui la cui condotta passata, comprese eventuali condanne, induca a ritenere che rappresentino un'autentica e grave minaccia alla pubblica sicurezza; la cittadinanza di un tifoso non può costituire un criterio per proibirne l'accesso alle manifesta-

zioni sportive.

In ogni caso le azioni che verranno intraprese nella lotta alla violenza dovranno ricercare un giusto equilibrio tra diversi diritti, segnatamente il diritto di tutti, compresi i tifosi di calcio, alla libertà di circolazione all'interno dell'Unione europea, il diritto di assistere a degli incontri di calcio in un ambiente sicuro e i diritti di coloro che vivono nelle vicinanze degli stadi.

Gli Stati membri dovrebbero applicare una legislazione che preveda sanzioni adeguate per le persone riconosciute colpevoli di infrazioni, includendo misure come il divieto di accesso agli stadi per un periodo determinato, e vigilare affinché gli spettatori che compiono atti di violenza o altri atti riprovevoli siano identificati e equamente processati.

Il controllo di polizia dovrebbe essere effettuato da agenti di polizia locali, accompagnati, in caso di incontri internazionali, da colleghi provenienti dalla stessa località della squadra in trasferta.

L'Assemblea si dichiara favorevole all'istituzione di sanzioni nei confronti dei club che tollerano apertamente l'espressione della violenza e dell'odio razziale ma ritiene che la lotta contro la violenza nello sport debba essere condotta nel rispetto dei diritti e delle libertà fondamentali.



Un teppista arrestato dalla polizia durante un incontro di calcio

Hong Kong il dragone e la bandiera rossa

Fra un anno esatto Hong Kong, colonia britannica in affitto dal 1989, con tanto di governatore di Sua Maestà, tornerà a essere parte integrante della grande Cina. La "sindrome del 1997", anno in cui la bandiera rossa sventolerà anche qui, ha messo in moto un mercato che frutta miliardi alimentato da coloro che, specialmente cinesi ricchi, cercano di espatriare. Ma l'establishment finanziario e commerciale non sembra aver troppi problemi

E toccato prima alla R, poi all'ultima lettera, una L con la zampetta svolazzante in su. E in pochi minuti la parola Royal che da centododici anni faceva parte dell'insegna dell'Hong Kong Jockey Club, è finita nell'armadio dei ricordi di Mr. Guy Watkins. Generale in pensione dell'esercito di sua Maestà britannica chief executive del club, che, da aprile, ha anche un nuovo boss. Lawrence Wang, un cinese nato a Pechino. E le corse dei cavalli, le scommesse, le signore dell'high society dai cappellini stravaganti che avevano reso popolare il Royal Hong Kong Jockey Club come "l'Ascot della colonia britannica"? Tutto resterà come prima. I cinesi adorano il gioco d'azzardo e chi vorrà scommettere potrà continuare a farlo anche dopo il 1 luglio del 1997.

A un anno dal ritorno di Hong Kong e alla Cina, nella quasi ex colonia britannica molti hanno cominciato a rimettere gli orologi. E non soltanto l'impeccabile Mr. Watkins, che se ne tornerà zitto zitto in Gran Bretagna prima dello scadere della fatidica "ora zero" fissata per la mezzanotte del 30 giugno del '97. Dei venticinquemila inglesi che vivono nella colonia, una buona parte è già fatto i bagagli. E li sta preparando anche il cittadino numero uno, il governatore Chris Patten, che verrà ricordato nei libri di storia come l'ultimo rappresentante della regina Elisabetta II a Hong Kong. E

anche l'unico ad essersi impegnato in un programma di democratizzazione e modernizzazione di un sistema assistenziale in favore dei cittadini non privilegiati.

Quei cinque milioni di abitanti (su sei), che vivono come sardine nei quartieri-dormitorio e che per scelta o per necessità, non prenderanno il volo dalla colonia. Dal 1984, anno della Joint Declaration - la dichiarazione congiunta firmata da Londra e Pechino sul ritorno del territorio alla sovranità cinese - hanno lasciato Hong Kong oltre cinquecentomila persone. Diretti soprattutto in Australia e in Canada. Un esodo, che ha toccato punte-record nel '92 con sessantaseimila persone, scese a quarantatremila nel '95 ma destinate di nuovo a salire a centomila nel '96. Ad andarsene sono soprattutto imprenditori privati, commercianti e professionisti della borghesia hongkonghese che temono i comunisti di Pechino. E che hanno scelto grandi città oltre oceano come Vancouver, Melbourne. O centri decisamente più piccoli come Richmond, nella British Columbia, molto gettonata negli ultimi dieci anni dagli emigranti di Hong Kong, diventati ormai circa un terzo dei centocinquantamila residenti locali.

La "sindrome del 1997", e cioè la paura dell'arrivo della Cina rossa, ha messo in moto un mercato che frutta miliardi. Per scappare è indispensabile avere un passaporto, e quello in possesso dei cinesi della colonia consente l'espatrio ma non dà diritto alla cittadinanza britannica. Ottennerla è soltanto questione di soldi. Nell'87 era di 365 mila dollari (470 milioni di lire circa di allora) la cifra richiesta dal governo di Ottawa per emigrare in Canada. più un investimento di 190 mila dollari entro i primi tre anni dall'arrivo. Adesso le cifre sono raddoppiate. Trasferirsi in Australia non è meno costoso. Berry Li, commerciante all'ingrosso di gioielli in partenza per Sydney ha dovuto dimostrare di avere in tasca un patrimonio con molti zeri.

Chi non può permettersi le tariffe

americane o australiane punta sui paesi dell'America Latina, decisamente più a buon mercato. Bolivia, Giamaica e Perù accolgono a braccia aperte i "fuggitivi" di Hong Kong. L'importante è portare con sé un mucchietto di soldi, destinati a creare industrie e quindi occupazione.

Ma non tutti sono ancora partiti. C'è chi possiede un passaporto straniero, soltanto per garantirsi la possibilità di lasciare il territorio in qualsiasi momento. Specialmente se le cose dovessero mettersi male. I più preoccupati sono soprattutto i rappresentanti del mondo politico, preoccupatissimi per quell'arrivo improvviso così in anticipo sui tempi.

Contrariamente a quanto ci si aspetterebbe dalla piazza finanziaria più dinamica dell'Asia dove la velocità di circolazione del denaro ha il più alto indice del mondo, ad avere paura del '97 non sono i banchieri ma gli uomini politici. In particolare i leader del Democratic Party, il partito più grande e popolare della colonia, e anche quello che si è maggiormente esposto in passato per le critiche aspre nei confronti di Pechino. Seguono i giornalisti, i dissidenti cinesi scappati dalla Cina. I profughi vietnamiti (obbligati a tornare in Vietnam), le centotrentamila filippine che lavorano per i residenti stranieri e per la borghesia locale e temono di perdere il lavoro come cameriere. E, infine, i centonovantamila impiegati e funzionari della pubblica amministrazione preoccupati soprattutto per il futuro della loro pensione. Tranquilla invece la business community internazionale. A parte qualche fuga eccelente come quella della britannica Jardine Matherson traslocata nell'85 alle Bermuda, per ogni società che se ne vada ce ne sono subito altre pronte a rimpiazzarla. Una delle ultime arrivate è stata l'americana Mca che ha scelto proprio Hong Kong come quartiere generale in Asia, considerandolo un buon punto finanziario rappresentato dai miliardari cinesi locali e dalla comunità imprenditoriale di tutto il mondo (con gli ameri-

cani in testa, più numerosi degli stessi britannici), sembra voler dare credito alle assicurazioni di Pechino.

La Cina ha promesso che manterrà invariato il sistema economico capitalistico di Hong Kong per altri cinquant'anni dal suo ritorno, secondo la formula di "un paese, due sistemi". La fiducia degli uomini d'affari americani nei confronti della Cina emerge anche dall'ultimo sondaggio condotto tra i cinquecentotrentatré membri della locale e influente American Chamber of Commerce: il 91% degli intervistati è molto ottimista sul futuro commerciale dell'ex colonia nel prossimo quinquennio, mentre l'84 per cento dei businessmen con uffici regionali a Hong Kong ha dichiarato di non aver nessuna intenzione di traslocare. "Paura di che? In un certo senso il '97 è già qui. E lo è già da qualche anno. Non ve ne eravate ancora accorti?", ironizza William Fung, presidente della General Chamber of Commerce e erede di una delle famiglie cinesi più ricche di Hong Kong. Mr. Fung non teme la Cina.

Cina e Hong Kong sono i più grandi investitori e partner commerciali l'uno dell'altro. La metà delle esportazioni della colonia e tre quarti delle sue importazioni hanno visto coinvolte società di Hong Kong nei primi sei mesi del '95. Le compagnie della madre patria sono responsabili per il 15 per cento dell'economia della colonia. Tutti i principali progetti e i contratti sono soggetti all'approvazione di Pechino, come lo è stato ad esempio il nuovo modernissimo aeroporto in costruzione di Chek Lap Kok. Il gruppo dalla Banca di Cina nel '94 controllava già il 23 per cento di tutti i depositi bancari, secondo soltanto al 33 per cento del Hong Kong and Shanghai Banking Corporation. E infine anche il mondo del lavoro è ormai sotto il diretto controllo cinese: il sindacato propechino conta duecento mila iscritti, rispetto agli appena ottantamila delle rivale Confederation of Trade Unions.

Insomma, le chiavi di casa di Hong Kong-futura Sar (regione ad amministrazione speciale), la Cina le ha già in tasca. Tanto da aver incaricato una compagnia di proprietà di un influente uomo politico di Pechino per la stampa dei nuovi passaporti, preferendola a quelle di Hong Kong. Una scelta che ha fatto letteralmente inorridire i benpensati della colonia. "Entro il '98 o il '99 il territorio sarà dominato dalla corru-

zione, e grazie al "guanxi" (le connessioni personali), nipoti e nipotini, di Den Xiaoping occuperanno i posti di maggior prestigio", ha sentenziato l'avvocato Martin Lee, capo del Democratic Party, soprannominato lo Sakarov di Hong Kong. Occupatissimo a tracciare apocalittici scenari, Martin Lee prevede per il territorio un futuro incerto, dominato dalla presenza di migliaia di disoccupati provenienti dalla vicina regione del Guangdong in cerca di lavoro. O, peggio, da bande armate pronte a saccheggiare banche, a rapire personaggi importanti, a rubare automobili. Un territorio dove la "perdita della libertà, l'erosione del ruolo della legge e l'aumento della corruzione", saranno gli ingredienti di un minestrone molto difficile da digerire.

Ma a niente serviranno i comizi che Martin Lee continua a tenere davanti a platee di impiegati e studenti. E nemmeno i cortei di protesta contro Pechino, come quello sfilato il mese scorso per il centro di Hong Kong nella ricorrenza del settimo anniversario della strage di

Tienanmen. Tra un anno il "porto fragrante" tornerà al suo legittimo proprietario, con Kowloon, i Nuovi Territori, le 235 isole sparse come macchioline nel mar Cinese meridionale. E naturalmente, i sei milioni (o quasi) di abitanti. Che dopo anni di colonialismo potranno finalmente recuperare un'identità nazionale, ha detto con una nota di speranza Law Siu Lan, nata e cresciuta a Hong Kong, e giornalista di una delle più famose riviste del territorio.

L'Hong Kong Tourist Association non dovrà preoccuparsi di fare pubblicità all'evento del secolo.

Già da quattro anni tutti i grandi alberghi dell'isola sono stati prenotati per la settimana a cavallo tra giugno e luglio '97. In trepida attesa anche il primo reggimento dell'armata rossa che, dopo aver preso il posto a Hong Kong del contingente britannico, avrà il compito di alzare - allo scoccare della mezzanotte del 30 giugno '97 - la bandiera rossa a cinque stelle della Repubblica popolare.

Fine di una colonia

Cosa cambierà

- La colonia britannica di Hong Kong si trasformerà in Sar (Special Administrative Region), una regione ad amministrazione speciale, e sarà guidata non più da un governatore ma da un capo dell'Esecutivo.

Il Comitato selettivo, istituito da Pechino e formato da 400 persone.

- L'attuale Legislative Council eletto per la prima volta dal popolo il 17 settembre del '95, verrà sostituito da un consiglio legislativo provvisorio.

Nuove elezioni sono previste entro il 1998.

- La Sar avrà una mini-costituzione, la Basic Law, basata sulla Joint Declaration del 1984.

- Un contingente dell'Esercito popolare di liberazione stazionerà nell'ex colonia.

- Il mandarino diventerà la lingua ufficiale nei tribunali e nell'amministrazione civile.

Cosa non cambierà

Nella Joint Declaration - la dichiarazione congiunta firmata da Londra e Pechino che stabilisce il ritorno di Hong Kong alla Cina - sono fissati alcuni punti essenziali sul futuro dell'ex colonia:

- il libero mercato continuerà dopo il '97;

- immutato anche il sistema economico finanziario per altri 50 anni;

- Hong Kong manterrà un alto grado di autonomia, potrà decidere le linee della sua politica economica e commerciale in base alle sue necessità, e negoziare accordi o partecipare alle organizzazioni internazionali;

- H. K. continuerà ad avere la massima autonomia nei rapporti con l'estero per quanto riguarda tutti gli affari economici; - non ci saranno controlli sulla borsa e il dollaro rimarrà liberamente convertibile;

- invariato anche il sistema che regola l'affitto e la vendita della terra;

- continuerà ad essere libero il movimento da per Hong Kong.

Riconosciuto a Umbria, Piemonte ed Emilia Romagna il miglior utilizzo dei fondi dell'Ue

Fondi comunitari a favore della formazione professionale. Nuovi servizi e nuove professionalità

L'Umbria, insieme al Piemonte e all'Emilia Romagna, è considerata la Regione che ha meglio utilizzato i finanziamenti del Fondo Sociale Europeo per la formazione professionale. Il riconoscimento è venuto nel corso di un incontro, svoltosi nel mese scorso a Roma, fra il Commissario europeo per il lavoro e gli affari sociali, Pádaig Flynn, il Ministro del lavoro Tiziano Treu e l'assessore regionale Paolo Benesperi, coordinatore degli assessori alla formazione professionale. Convocata per effettuare una verifica sull'utilizzo dei fondi comunitari per la formazione, dalla riunione è emerso un giudizio non completamente positivo per l'Italia.

Inoltre, nell'ambito del convegno "Il Fondo Sociale Europeo e i nuovi bacini di impiego" organizzato dall'Unione Europea e dal Ministro del lavoro nell'ambito del semestre di Presidenza italiana del Consiglio dell'Unione Europea, nella relazione introduttiva del Direttore generale del Ministro del Lavoro, Annalisa Vittore, è stato segnalato il caso del "sistema museale regionale dell'Umbria" quale "esperienza tra le più significative d'Europa" attraverso la quale la formazione è riuscita a professionalizzare i giovani attivando nuovi servizi e promuovendo occupazione.

Nuovi bacini di impiego

Nei settori dei beni culturali, dei servizi sociali, dei servizi alle persone e nel turismo, il convegno ha individuato i bacini di impiego che, nell'ambito del nuovo modello di sviluppo, potranno comportare occupazione aggiuntiva per i giovani.

"Complessivamente - ha dichiarato l'assessore regionale alla formazione

professionale, Renato Locchi - è stato dato atto al sistema formativo umbro di avere molti elementi positivi per potere, intergrandosi con i sistemi formativi scolastici e delle imprese, essere all'altezza di fornire risposte ai processi

in atto, favorendo sempre di più l'incontro tra domanda e offerta. In questo ambito la riprogrammazione 1997-'99, anche in materia di Fondo Sociale Europeo, dovrà rappresentare il punto più alto di elaborazione che consenta, insieme alle forze del cosiddetto dialogo sociale, una valutazione dei risultati raggiunti ed un rilancio verso prospettive future aggiungendo sempre più qualità alle attività che possono fornire ai giovani professionalità che consentano, seppure con flessibilità, l'inserimento in attività lavorative.

UE/Occupazione: a Roma summit tra governi, imprese e sindacati



Un momento della Conferenza tripartita dell'Ue su "Crescita e occupazione" svoltasi a Roma, alla Farnesina.

L'a questione del lavoro è centrale in Europa, e per certi aspetti drammatica. Per mettere a punto le strategie per risolverla si sono riuniti a Roma, nell'ambito del semestre italiano di presidenza, i rappresentanti dei governi, delle associazioni industriali e dei sindacati dei 15 paesi dell'Unione Europea. Tutti si sono detti d'accordo per un patto per il lavoro e l'occupazione in Europa e per proseguire il metodo della concertazione. "E' un segno positivo", ha commentato il ministro del lavoro italiano Tiziano Treu.

I lavori sono stati aperti dal Presidente del Consiglio, Romano Prodi, che ha suggerito ai partner comunitari una ricetta articolata su tre punti: investimenti nella ricerca, flessibilità del lavoro, politiche di promozione delle aree marginali. I sindacati europei hanno chiesto una "Europa del lavoro e dello sviluppo, non solo della moneta". La Commissione Europea, ha annunciato il presidente Jacques Santer, sosterrà l'occupazione con l'apporto complessivo di fondi per 26 mila miliardi di lire nel periodo compreso tra il '96 e il '99.

La parola alle armi

La Grecia, minacciata a Cipro dalla Turchia, destina ben il 4,6% del suo prodotto nazionale lordo alle spese militari. Tra i paesi Nato, supera così addirittura gli Stati Uniti (4%). La Turchia, che oltre a mirare a Cipro occupa militarmente il Kurdistan, è al terzo posto (3,9%). Seguono la Gran Bretagna e la Francia col 3,1% e, prima dell'Italia (1,9%) ci sono ancora Norvegia (2,9%), Portogallo (2,7%) e Paesi Bassi (2,1%). Seguono la Danimarca, la Germania, il Belgio, il Canada e la Spagna.

Massacro nel campo tutsi

In un campo di rifugiati tutsi un gruppo di osservatori internazionali ha trovato i corpi di trecento tra donne e bambini, massacrati poche ore prima da un commando di soldati hutu.

Muore per sciopero della fame

ISTANBUL - Aygun Ugur è la prima vittima dello sciopero della fame in corso nelle prigioni turche. Il detenuto, un militante di estrema sinistra, era rinchiuso nel carcere di Umraniye.

Montparnasse dice no a McDonald's

PARIGI - Il comune di Parigi s'è opposto all'apertura di un McDonald's a Montparnasse in seguito alle proteste e alla raccolta di firme degli abitanti del quartiere.

Nucleare: Cina, proteste di Australia, Nuova Zelanda

CANBERRA - Australia e Nuova Zelanda si sono unite al coro di proteste contro l'ultimo esperimento nucleare della Cina, pur esprimendo soddisfazione per l'annuncio di una moratoria su ulteriori test. L'Australia ha fatto appello alla comunità internazionale per assicurare che quello del 29 luglio diventi il test nucleare finale prima di un trattato delle Nazioni Unite che metta al bando queste esplosioni. Il ministro degli esteri Alexander Downer, che ha convocato l'ambasciatore cinese Hue Gunduo per esprimere il "profondo dispiacere" del governo, ha detto che l'Australia spingerà con decisione a livello diplomatico nelle prossime cinque settimane, per guadagnare un accordo internazionale sul trattato comprensivo di messa al bando dei test nucleari "Ctbt".

In Nuova Zelanda, il ministro degli Esteri Don McKinnon ha ricevuto l'ambasciatore cinese Huang Guifang per protestare contro il test. Il Primo ministro Jim Bolger ha dichiarato che la Cina deve "rispettare la volontà della comunità internazionale" e andare al di là della moratoria, mettendo fine per sempre ai test nucleari.

Attacco ai poveri dalle proposte di Clinton

WASHINGTON - Il Presidente Clinton si è pronunciato a favore al rivoluzionamento del sistema del

welfare negli Usa, eliminando una serie di servizi e assistenza a famiglie povere, esistenti da più di 6 decenni. Il nuovo decreto di legge, che Clinton ha detto firmerà, avrà un impatto su di tutti, dalle madri singole che non possono permettersi di comprare da mangiare ai bambini, ai disoccupati di lungo termine, i cui benefici saranno tagliati dopo due anni. La decisione ha arrabbiato molti nel Partito democratico, dopo uno studio che ha rivelato che le leggi faranno diventare poveri altri milioni di bambini. Anche avendo delle riserve sulle leggi, Clinton ha dichiarato che le farà passare perché darà al paese "l'ultima chance per cambiare fondamentalmente il sistema". "Oggi abbiamo la responsabilità storica per far diventare il welfare quello che dovrebbe essere - una seconda chance e non un modo di vivere", ha aggiunto. Le leggi prevedono tagli di US\$55 miliardi alla spesa assistenziale federale. Circa un terzo di questa somma deriverà dalla semplice negazione di benefici assistenziali e medici agli immigrati che non hanno ancora diritto alla cittadinanza. Altri tagli includeranno le pensioni pagate alle madri singole sotto i 18 anni ancora residenti con i genitori.

Papua Nuova Guinea: il Pm critica Downer

PORT MORESBY - Il Primo ministro della Papua Nuova Guinea, Sir Julius Chan, ha criticato il Ministro australiano degli esteri, Alexander Downer, dicendo che l'Australia aveva una visione ingenua della crisi di Bou-

gainville, ed ha permesso il peggioramento delle relazioni tra i due paesi. Sir Julius ha detto al Parlamento della PNG che aveva delle gravi preoccupazioni delle dichiarazioni dell'Australia: Downer ha criticato il modo in cui il PNG stava affrontando il conflitto secessionista di Bougainville. Il ministro aveva espresso le sue preoccupazioni all'inizio dell'anno, dopo che il PNG aveva fermato il cessate il fuoco, ritenendo che il conflitto si poteva risolvere con mezzi pacifisti.

La fine di un'era: Pravda non verrà più pubblicata

MOSCA - *Pravda*, il giornale comunista più vecchio e più famoso della Russia, fondato da Lenin e dai bolsheviks nel 1912, ha chiuso il mese scorso. Da un numero di lettori quotidiano di 11 milioni, ora sono meno di 200.000 coloro che leggono il giornale che una volta era il portavoce del Cremlino. Le ragioni?: la dissoluzione dell'Unione sovietica e la diminuzione del numero di lettori comunista. I proprietari del giornale, due greci miliardari, hanno dichiarato che nella redazione del giornale non c'è disciplina: "Bevono troppo, non scrivono niente che merita di essere letto".

**Abbonati
a
Nuovo
Paese**

di Virginio Aringoli,
FILEF Nazionale

La riforma pensionistica e le pensioni agli emigrati

Con la circolare n. 123 del 12 giugno 1996, la direzione centrale dell'Inps per i rapporti e le convenzioni internazionali ha diramato una serie di indicazioni relative all'applicabilità della legge di riforma pensionistica n. 335/95 alle pensioni in regime internazionale. Come è noto la legge di riforma del sistema pensionistico italiano ha affrontato solo molto parzialmente i complessi problemi relativi alle pensioni in regime internazionale (e precisamente all'art. 3 commi da 14 a 17) disponendo norme che attonano all'attribuzione di un minimale

pensionistico, all'aggiornamento delle presentazioni estere con conseguente aggiornamento degli importi delle pensioni italiane integrate al minimo, ed agli interessi legali sui pagamenti ritardati.

L'intera impalcatura della riforma invece, con la sua grande mole di novità previdenziali, non possiede una esplicita efficacia esterna, non è stata cioè costruita con la necessaria considerazione anche del diritto internazionale e comunitario di cui l'Italia è una importante parte in causa per le numerose conven-

zioni multilaterali e bilaterali di sicurezza sociale stipulate con Paesi di emigrazione e immigrazione, per tutelare i diritti dei propri lavoratori migranti.

Tale lacuna normativa costringe l'Inps ed i Ministeri competenti ad "interpretare", spesso in maniera discrezionale o addirittura arbitraria, il modo in cui le norme concepite per gli italiani residenti in Italia, debbono applicarsi ai titolari di un diritto previdenziale italiano residenti all'estero. Una siffatta situazione può

INCA-CGIL

Istituto Nazionale Confederale di Assistenza

Italian Migrant Welfare Inc.

COORDINAMENTO FEDERALE

PO Box 80 Coburg (Melb.) VIC 3058

Tel. (03) 9384-1404

352/a Sydney Rd Coburg

VICTORIA

Melbourne

352/a Sydney Rd Coburg 3058

Tel. 9384-1404

(dal lunedì al venerdì, 9am-3pm)

Geelong

Migrant Resource Centre

151A Parkington St

Geelong West 3218

Con presenze quindicinali al venerdì.

Mildura

Trades & Labor Council

162 Seven St Mildura 3500

Tel. 23-7492 o 22-1926

(lunedì, martedì e mercoledì, 9.00pm-4.00pm)

Springvale

C/- Community Centre

5 Osborne Ave Springvale 3171

Con presenze quindicinali al martedì

SOUTH AUSTRALIA

Adelaide

15 Lowe St Adelaide 5000

Tel. 231 0908

(dal lunedì al venerdì, 9am-1pm, 2pm-4pm)

Salisbury

North Lane Salisbury 5108

C/- Jack Young Centre Tel. 258-7286

(giovedì 9am-12pm)

Hectorville

C/- APAIA 141 Montacute Rd Campbelltown 5074

Tel. 336 9511

(lunedì e martedì, 9am - 12pm)

Findon

C/- APAIA 266A Findon Rd Findon

Tel. 243 2312

(martedì e venerdì, 9am - 12pm)

NEW SOUTH WALES

Sydney

• 44 Edith St Leichhardt NSW 2040

Tel. 9560 0508 e 9560 0646

(dal lunedì al venerdì, 9am - 5pm)

• Canterbury-Bankstown Migrant Centre

22 Anglo Rd Campsie 2194

Tel. 789 3744

(lunedì 9am - 1pm)

WESTERN AUSTRALIA

• 155 South Terrace Fremantle 6160

Tel. 335 2897

(dal lunedì al venerdì 8.30am-12.30pm, 1.30pm-3.30pm)

• 249 Oxford St Leederville

(dal lunedì al giovedì, 9.00am-12.00pm)

Tel. 443 4548

generare confusione o vuoti normativi, ma purtroppo è una costante della legislazione previdenziale italiana. Rispetto alla legge n. 335/95, l'Inps, sentito il Ministero del Lavoro, ha cercato di chiarire, con la circolare sumenzionata, alcuni punti controversi, riservandosi di intervenire man mano che, inevitabilmente, si presenteranno situazioni da disciplinare.

Gli aspetti più qualificanti della circolare dell'Inps n. 123/96

Il nuovo sistema di calcolo delle pensioni

L'art. 1, comma 13, della legge n. 335/95, stabilisce che per i lavoratori iscritti a forme di previdenza obbligatorie i quali alla data del 31/12/95 possono far valere un'anzianità contributiva di 18 anni, la pensione è interamente liquidata secondo la normativa vigente in base al sistema retributivo (e quindi età pensionabile a regime 65 per gli uomini e 60 per le donne; possibilità di ottenere l'integrazione al trattamento minimo). Per i lavoratori i quali possano far valere meno di 18 anni alla data del 31/12/95, la pensione è invece calcolata con il sistema "pro-quota", ovvero dalla somma della quota di pensione calcolata secondo il sistema retributivo per la contribuzione accreditata fino al 31/12/95, e della quota di pensione calcolata secondo il nuovo sistema contributivo per la contribuzione accreditata a partire dal 1/1/96.

ATTENZIONE: i lavoratori suindicati possono comunque optare per il sistema contributivo - compreso il calcolo - se fanno valere almeno 15 anni di anzianità contributiva di cui almeno 5 nel sistema contributivo.

L'art. 1, comma 23, della legge n. 335/95 stabilisce inoltre che i lavoratori iscritti a forme di previdenza obbligatorie alla data del 31/12/95, la pensione è conseguibile in presenza dei requisiti contributivi ed anagrafici fissati dalla normativa precedente.

Nella circolare in questione, l'Inps specifica che i requisiti suindicati devono ritenersi soddisfatti anche nei casi di lavoratori che all'1/1/96 fanno valere l'iscrizione a forme di previdenza di Paesi legati all'Italia da un accordo internazionale di sicurezza sociale.



E per pensioni in convenzione?

Chi ha 18 anni totalizzati

Ciò significa che la pensione in regime internazionale sarà calcolata interamente (salvo diritto di opzione) con il sistema retributivo per coloro che alla data del 31/12/95 (art.1, comma 13) fanno valere un'anzianità contributiva di almeno 18 anni, anche in virtù del cumulo dei contributi esteri.

Chi ha meno di 18 anni totalizzati

Significa inoltre che per coloro i quali, anche con la totalizzazione dei contributi esteri, fanno valere alla stessa data un'anzianità contributiva inferiore ai 18 anni, l'importo della pensione sarà pari alla somma della quota relativa al periodo anteriore al 1/1/96 calcolata con il sistema retributivo, e della quota relativa al periodo posteriore al 31/12/95 calcolata con il sistema retributivo (art.1, comma 12).

Chi non ha contributi in Italia al 31/12/95

L'Inps informa nella circolare predetta che, secondo il parere reso dal Ministro del Lavoro, nei confronti di lavoratori iscritti anteriormente al 1/1/96 esclusivamente a forme di previdenza di Paesi convenzionati e solo da tale data in poi a forme di previdenza obbligatorie italiane, il pro-rata di pensione italiano sarà

determinato sulla base della pensione virtuale calcolata con il sistema retributivo o con il sistema misto, a seconda che rispettivamente il periodo contributivo estero, alla data del 31/12/95, sia pari o superiore ai 18 anni ovvero inferiore ai 18 anni. L'Inps si è riservato di specificare nel dettaglio le modalità di calcolo delle varie fattispecie di pensioni in ordine alle diverse situazioni contributive.

Il regime di incumulabilità

La legge n. 335/95 nell'introdurre sostanziali innovazioni nell'ordinamento pensionistico vigente, prevede una serie di norme in materia di cumulo di pensioni con reddito con altre prestazioni. L'Inps ritiene che tali clausole anticumulo siano applicabili anche ai residenti all'estero, anche se, nella circolare, informa che è in corso "un ulteriore approfondimento" (si pensi che la circolare è stata diramata ad un anno dall'entrata in vigore della riforma pensionistica!) finalizzato alla verifica della rilevanza o meno dei redditi o delle prestazioni acquisiti in Stati appartenenti alla Unione Europea in quanto l'art. 46 bis, comma 3, lettera a) del regolamento comunitario n. 1408/71 stabilisce che per l'applicazione delle clausole di riduzione, sospensione o soppressione previste dalla legislazione di uno stato membro in caso di cumulo di una prestazione di invalidità, di vecchiaia o per i superstiti con una prestazione della stessa natura o una prestazione di natura diversa o con altro reddito si tiene conto delle prestazioni acquisite in virtù della legislazione di un altro Stato o degli altri

redditi acquisiti in un altro Stato membro solamente se la legislazione del primo Stato membro prevede che siano prese in considerazione le prestazioni o i redditi acquisiti all'estero.

Non avendo la legge n. 335/95 previsto specifiche clausole con efficacia esterna, cioè esplicitamente applicabili anche ai residenti all'estero, si presume che l'Inps dovrà attenersi a quanto disposto dai regolamenti comunitari, che come abbiamo visto impongono sulle legislazioni nazionali, e quindi esentare i residenti nell'Unione europea dalle regole anticumulo in questione. L'Inps però ha preferito assumere una posizione attendista comunicando alle Sedi di tenere le relative pratiche in apposita evidenza in attesa di ricevere istruzioni definitive (si rammenta che la circolare n. 123 è del 12 giugno 1996).

Ma quali sono i casi di cumulo disciplinati dalla nuova legge?

Cumulo pensione ai superstiti e redditi del beneficiario

La legge n. 335/95 dispone all'art.1, comma 41, l'incumulabilità di una quota della pensione ai superstiti con i redditi del beneficiario. L'incumulabilità non opera qualora il nucleo familiare comprenda figli. Le percentuali di incumulabilità ed i relativi limiti di reddito sono riportati alla Tabella F allegata alla legge. L'incumulabilità opera per le pensioni con decorrenza dal 1/9/95. Per i trattamenti con decorrenza anteriore al 1/9/95, la legge fa salvo il trattamento più favorevole in godimento, con riassorbimento sui futuri miglioramenti.

Ma quali sono i redditi da prendere in considerazione?

L'Inps si richiama al criterio adottato per l'integrazione al trattamento minimo secondo il quale tra i redditi computabili vanno ricompresi anche quelli esteri che, se fossero prodotti in Italia, sarebbero assoggettabili all'Irpef. L'Inps precisa inoltre che non devono essere valutati invece i redditi derivanti dalle pensioni ai superstiti erogate a carico di Stati esteri (ovviamente non deve essere valutato anche l'importo della pensione ai superstiti per la quale deve essere effettuata la riduzione).

Cumulo assegno ordinario di invalidità e redditi da lavoro

L'art.1, comma 42 della legge n. 335 dispone l'incumulabilità di una quota percentuale degli assegni ordinari di invalidità in relazione ai redditi da lavoro dipendente, autonomo o di impresa del beneficiario. Le percentuali di incumulabilità ed i relativi limiti di reddito, sono riportati alla Tabella G allegata alla legge. L'incumulabilità opera per gli assegni con decorrenza dal 1/9/95 in poi. Per i trattamenti con decorrenza anteriore al 1/9/95, la legge fa salvo il trattamento più favorevole in godimento, con riassorbimento sui futuri miglioramenti. L'Inps precisa che tra i redditi da valutare in applicazione della norma in questione devono essere ricompresi anche quelli derivanti da lavoro dipendente, autonomo o di impresa, prodotti all'estero.

Cumulo di pensione di inabilità, di reversibilità o assegno ordinario di invalidità

L'art. 1, comma 43, della legge n. 335 dispone l'incumulabilità delle pensioni ai superstiti, delle pensioni di inabilità e degli assegni ordinari di invalidità, liquidati in conseguenza di infortunio sul lavoro o malattia professionale, con la

rendita vitalizia liquidata per lo stesso evento dall'Inail dall'Ipsema o dall'Enpaia. L'incumulabilità opera, fino a concorrenza della rendita, per le pensioni con decorrenza dal 1/9/95 in poi. Per i trattamenti con decorrenza anteriore al 1/9/95 la legge fa salvo il trattamento più favorevole in godimento, con riassorbimento sui futuri miglioramenti.

TUTTAVIA, l'Inps rileva che la norma fa esplicito riferimento a rendite erogate ai sensi di una disposizione nazionale, per cui non può trovare applicazione in caso di rendite erogate ai sensi di legislazioni estere. Ne consegue che le suddette rendite estere SONO CUMULABILI con le prestazioni succitate.

I periodi di accreditamento figurativo

Per i trattamenti pensionistici determinati esclusivamente secondo il sistema contributivo sono riconosciuti come periodi figurativi quelli di assenza dal lavoro per l'educazione e l'assistenza dei figli fino al sesto anno di età, nonché al coniuge ed la genitore purchè conviventi e portatori di handicap. L'Inps informa nella circolare in esame che il Ministero del Lavoro, nel fornire i chiarimenti richiesti, ha osservato che nei casi di assistenza dal lavoro presentato all'estero le disposizioni sull'accREDITAMENTO figurativo non trovano applicazione a favore dei residenti all'estero



in quanto "sembra evidente" che il legislatore abbia voluto tutelare l'interruzione del rapporto di lavoro instaurato in Italia. Conseguentemente l'Inps non procederà al riconoscimento dei citati periodi figurativi nei casi di assenza dal lavoro prestato all'estero con datori di lavoro esteri, FATTO SALVO il caso di lavoratori distaccati all'estero da ditte italiane.

Anticipi di età per la pensione di vecchiaia

A prescindere dall'assenza dal lavoro, questa disposizione della legge n. 335/95 riconosce alle lavoratrici, in presenza di figli, un anticipo di età rispetto ai requisiti anagrafici per il diritto alla nuova "pensione di vecchiaia" pari a quattro mesi per ogni figlio e nel limite massimo di dodici mesi. In alternativa la legge riconosce maggiorazioni del coefficiente di trasformazione del montante contributivo per un periodo di un anno in caso di uno o due figli, o di due anni in caso di tre o più figli.

L'Inps nota che, sempre a seguito di chiarimenti richiesti, il Ministero del Lavoro ha precisato che la legge n. 335/95 prevede il regime di anticipo della pensione di vecchiaia per le lavoratrici si applica senza condizioni di residenza o di cittadinanza.

Non esistono, pertanto, motivi ostativi al godimento di tale beneficio a favore delle lavoratrici che hanno prestato o presteranno attività lavorativa all'estero.

Attribuzione dell'importo minimale alle pensioni cristallizzate

L'Inps sciogliendo una precedente riserva, fa presente nella circolare in esame che il Ministero del Lavoro, con nota del 18 marzo 1996, ha precisato che le pensioni in regime internazionale "cristallizzate" per motivi reddituali devono essere confermate nell'importo in pagamento.

Ne consegue che l'importo minimale (cioè 1/40° del trattamento minimo per ogni anno di contribuzione accreditato in Italia) potrà essere attribuito solo nei confronti delle pensioni in regime internazionale cristallizzate (e che ovviamente risultino inferiori all'importo

A rischio l'attività di tutela dei patronati all'estero

*Illustrato da Gianni Tosini
il documento della terza
Commissione del Cgie*

La progressiva riduzione dei finanziamenti ai patronati, prevista dalla manovra finanziaria predisposta dal governo, rischia di penalizzare gravemente l'azione di assistenza e tutela che gli stessi patronati svolgono nei confronti dei connazionali all'estero. La terza commissione del Consiglio Generale degli Italiani all'Estero (Sicurezza e segretariato sociale), riunitasi a margine dell'assemblea plenaria, ha approvato un documento nel quale viene evidenziato questo nuovo problema e viene illustrata l'attività all'estero degli istituti di patronato. Il documento è stato poi illustrato nel corso del dibattito in assemblea dal presidente della commissione Gianni Tosini.

La preoccupazione per gli effetti negativi della decisione presa dal governo nell'ambito della pur giusta strategia di risanamento finanziario è stata evidenziata, nella relazione che ha aperto i lavori dell'assemblea, anche dal sottosegretario agli Esteri Piero Fassino che ha definito l'attività degli istituti di patronato "essenziale supporto alle collettività ed in certa misura alle stesse attività consolari", annunciando l'intenzione di aprire un "tavolo di consultazione" con il ministero del Lavoro per una verifica sui criteri di ripartizione dei contributi ai patronati all'estero.

Tosini, nel suo intervento in plenaria, ha osservato che i patronati sono finanziati solo in parte della pubblica amministrazione mentre in misura maggiore il finanziamento avviene attraverso i versamenti effettuati dai lavora-

tori mediante trattenuta nella busta paga.

Nel documento della terza Commissione si rileva che l'assistenza ai lavoratori emigrati, agli anziani e ai pensionati all'estero è garantita dai patronati in modo totale e assolutamente gratuito. Un'assistenza che non è limitata alle questioni previdenziali, ma estesa alle pratiche nei confronti di ministeri e istituzioni pubbliche sia italiane che del paese di accoglienza. Sempre più spesso, infatti, l'emigrato ha necessità di veder realizzati diritti sociali e di cittadinanza, non solo quelli conseguenti ai versamenti previdenziali effettuati in Italia. L'emigrato chiede inoltre di usufruire di prestazioni italiane non previdenziali, in particolare quelle erogate dalle Regioni, ed ha bisogno di assistenza nei suoi rapporti con il sistema tributario italiano (Ici, dichiarazione dei redditi). Tutto questo i patronati sono in grado di garantirlo, anche attraverso l'attivazione dei corrispondenti uffici in Italia. L'attività degli enti di patronato che operano all'estero è peraltro espletata in accordo, in armonia ed a supporto della rete consolare italiana. La stessa concezione di un servizio di tutela dei cittadini nei loro rapporti con la pubblica amministrazione, come realizzato dai patronati italiani, è vista con interesse nei paesi di accoglienza. Mentre la tendenza in atto è di ridurre nel tempo le risorse destinate a questo tassello dello Stato sociale, viene ribadito che il problema, semmai, è quello di una revisione e ammodernamento legislativo, ampliando i campi d'intervento e individuando possibili altre forme di finanziamento. Accanto a questo obiettivo, la commissione ritiene utile ogni iniziativa che punti alla massima trasparenza nell'azione, al rigore nel controllo e nella verifica dell'attività realizzata dai patronati all'estero.

minimale):

- ai sensi della delibera consiliare n. 143/81, nell'importo risultante all'1/4/81 (pensioni che hanno beneficiato degli aumenti fissi sulla base del cumulo della pensione italiana ed estera);

- ai sensi dell'art. 7, comma 3 della legge n. 407/90 nella misura risultante al 31/1/91 (pensioni liquidate sulla base di un'anzianità contributiva in costanza di rapporto di lavoro svolto in Italia inferiore ad un anno).

SBS TV CANALE UHF

Mese di agosto

- 7 - mercoledì 7am - **Telegiornale italiano.**
7.30pm - **A New World - Bridge Over Troubled Cultures - Brazil.**
Documentario su un medico italiano che cerca di migliorare le condizioni sanitarie degli indios dell'Amazzonia.
11.10pm - **La bionda.** Film giallo del 1993 con Natassia Kinski. Regia di Sergio Rubini.
- 8 - giovedì 7am - **Telegiornale italiano.**
- 9 - venerdì 7am - **Telegiornale italiano.**
11.40pm - **Il Marchese del Grillo.** Film del 1981 di Mario Monticello, con Alberto Sordi.
- 11 - domenica 10am - **Italia News.**
7.30pm - **Everyday Life in the Vatican.**
Un intimo ritratto della vita nel Vaticano.

12am - **Il sole anche di notte.**
Tormentato e bellissimo film del 1990 dei fratelli Taviani. La storia di Padre Sergio, un militare aristocratico che quando sa di essere promesso in matrimonio all'amante del re rifiuta e diventa primo monaco e eremita sempre lottando il proprio orgoglio e i desideri umani. Con Julian Sands, Nastassja Kinski e Charlotte Gainsbourg.

- 12 - lunedì 7am - **Telegiornale italiano.**
12pm - **English at Work.** "Risparmiare l'energia", introduzione in italiano.
- 13 - martedì 7am - **Telegiornale italiano.**
- 14 - mercoledì 7am - **Telegiornale italiano.**
- 15 - giovedì 7am - **Telegiornale italiano.**
- 16 - venerdì 7am - **Telegiornale italiano.**
- 18 - domenica 10am - **Italia News.**
- 19 - lunedì 7am - **Telegiornale italiano.**
12pm - **English at Work.** "Maneggiare una forza di lavoro multiculturale", introduzione in italiano.
- 20 - martedì 7am - **Telegiornale italiano.**

4.30pm - **Floyd on Italy.** Programma culinario: in questa puntata il famoso cuoco inglese visita le province della Liguria e del Piemonte.

- 21 - mercoledì 7am - **Telegiornale italiano.**
5pm - **FYI - In Italian.** Programma di informazioni comunitarie, in italiano.
- 22 - giovedì 7am - **Telegiornale italiano.**

23 - venerdì

25 - domenica

26 - lunedì

27 - martedì

28 - mercoledì

29 - giovedì

30 - venerdì

31 - sabato

12.30pm - **Colpo di luna.** Film del 1994 di Alberto Simone, di un giovane astronomo, Lorenzo, che si trova a lavorare con una comunità di giovani handicappati intellettuali, una esperienza che gli apre un nuovo mondo. Con Tcheky Karyo e Nino Manfredi.

7am - **Telegiornale italiano.**

11.35pm - **Dimenticare Venezia.** Film del 1979 di Franco Brusati, di un amore omosessuale, ambientato nell'Italia provinciale. Con Erland Josephson, Mariangela Melato e Eleonora Giorgi.

10am - **Italia News.**

12.15am - **La Mentira.** Documentario sul gruppo di danza di Wim Vandekeybus e la sua troupe Ultima Vez, del balletto *La Mentira*, basata sull'incontro di Vandekeybus con l'ottantenne Carlo Verano, che viene intervistato in questo programma.

7am - **Telegiornale italiano.**

7am - **Telegiornale italiano.**

4.30pm - **Floyd on Italy.** In questa puntata Floyd scopre l'arte e la semplicità di fare la pasta, mentre a Venezia prepara uno sformato di pesce.

7am - **Telegiornale italiano.**

7am - **Telegiornale italiano.**

9.30pm - **Novecento.** Famosa storia politica di Bernardo Bertolucci, del 1976, del periodo in Italia tra il 1900 ed il 1945, vista dagli occhi di due amici nati lo stesso giorno: il debole Alfredo (Robert De Niro) figlio, del signore feudale (Burt Lancaster) ed il figlio di contadini (Gerard Depardieu) che diventa un leader comunista. Da non perdere assolutamente. Prima parte.

7am - **Telegiornale italiano.**

9.30pm - **Novecento.** Seconda parte.

12.31pm - **Toscanini: the Maestro.**
Documentario sul conduttore italiano.

Ad Adelaide i programmi ad andranno in onda con 30 minuti di anticipo rispetto agli orari indicati nel programma.



da vedere



da non perdere



GRATIS * GRATIS * GRATIS

Tutto a posto e niente in ordine

Broccoli Productions are back in Adelaide with a new show "Tutto a posto". *Nuovo Paese* has 15 tickets for the Friday August 16 show at 8pm at the Arts Theatre, 53 Angas St Adelaide. If you enjoyed the humour of "Ogni Casa Na Croce", "Porca Miseria" and "The Wedding", be sure not to miss this hilarious look at more of those comical Italian-Australian experiences. Tickets for the three shows, Friday August 16, Saturday August 17 and Sunday August 18, are available from Venue*Tix on 223 7788, and cost \$20 for adults, \$18 for groups of ten or more, students and unemployed, and \$16 for aged pensioners and children under 12. To win a ticket, simply call *Nuovo Paese* on 211 8842. The first 15 callers will win a ticket.

Abbonati a *Nuovo Paese*, lo riceverai regolarmente a casa ogni mese!

Basta compilare e spedire il tagliando qui sotto insieme ad un assegno

intestato a **Nuovo Paese**

Co-operative.

Abbonamento annuo \$25.00

(Australia),

\$30.00 (sostenitore),

\$45.00 (estero).

A: Nuovo Paese, 15 Lowe Street Adelaide SA 5000

NOME

INDIRIZZO

CODICE

TEL

Nuovo Paese **New Country**

Mensile di politica ed attualità della Federazione Italiana
Lavoratori Emigrati e Famiglie (Filef)

NUOVO PAESE is published by the **FILEF Co-operative**.

Administration & Publicity: *Mario Bianco*

15 Lowe St. Adelaide 5000

Abbonamenti (Subscriptions)

Annuale \$25 (sostenitore \$30), estero \$45. Gli abbonamenti possono avere inizio in qualsiasi periodo dell'anno.

Inviare l'importo a: *Nuovo Paese* 15 Lowe St Adelaide SA 5000

Printed by Swift Printing Services Pty.Ltd. Australian cover price is recommended retail only.

Print Post PP535216/00031 ISSN N° 0311-6166

Direttore Frank Barbaro Caporedattore Mario Bianco

Redazione ADELAIDE:

15 LOWE ST, 5000 TEL. (08) 211 8842 FAX. (08) 410 0148
Sergio Ubaldi, Tiziana Sestili, Maria Maiorano, Ray Martini

Redazione MELBOURNE:

276A SYDNEY RD, COBURG, 3058 TEL. (03) 9386 1183
Tom Diele (Resp.), Marco Fedi, Franco Lugarini, Lorella Di Pietro,
Francesca Primerano, Giovanni Sgrò, Gaetano Greco

Redazione SYDNEY

157 MARION ST, LEICHHARDT, 2040 TEL. (02) 568 3776
FAX. (02) 568 3666

Cesare Giulio Popoli (Resp.), Nina Rubino, Frank Panucci, Vera Zaccari,
Elizabeth Glasson

Redazione PERTH:

155 SOUTH TCE, FREMANTLE 6160 TEL. (09) 3352897
FAX. (09) 335 7858

Jason Di Rosso (Resp.), Vittorio Petriconi, Giacinto Finocchiaro,
Enrico Dovana, Saverio Fraganane

N. 7 (395) Anno 23 AGOSTO 1996

IN REGALO!

Kalinka, Kalinka
Canti e ballate
dalla Russia

(Avvenimenti + CD Lire 6.000)



SINKJANG
Reportage/
La tempesta
dopo lo scoppio
dell'aromica



OLIMPIADI
Così ha vinto
la Coca Cola
CLAUDIO FAVA
Lettera al padre

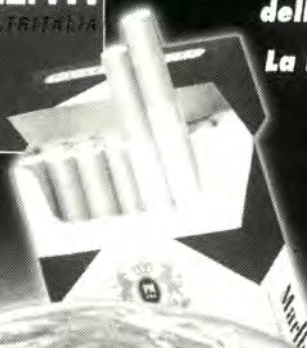
24 LUGLIO 1996 411 NUMERO 26 SPEC. 488.1001.300.00000 LIRE 6.000

AVVENIMENTI
SETTIMANALE DELL'ALTRITALIA

INCHIESTA

**L'evasione fiscale
più grossa
della storia italiana**

**La lobby planetaria
dei re
del tabacco**



**IL CASO
Philip Morris**

Decine di migliaia di miliardi della multinazionale del tabacco sfuggiti al fisco. E l'accusa della Procura di Napoli. Abbiamo ricostruito i metodi, i meccanismi, le cifre di un affare mondiale

Abbonati a *Avvenimenti*

Edito da:
**Libera Informazione
Editrice S.p.A,**
Roma

**Abbonamento annuale
Lire italiane 335.000**

Per abbonarsi rivolgersi alla
Filef di Adelaide

*15 Lowe Street
Adelaide SA 5000
Tel. (08) 211 8842
Fax. (08) 410 0148*

**Per le notizie australiane, italiane
internazionali e culturali:**

***NUOVO PAESE* ti dà la storia dietro la storia.**

Per soli \$25 all'anno puoi ricevere *NUOVO PAESE* a casa - con
l'abbonamento sei sicuro di ricevere regolarmente *NUOVO PAESE*.

Un mese di notizie per tutti!